

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 303

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 30. Dezember 1969
Berne, mardi 30 décembre 1969

2977

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N^o 303

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Adslad 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année env. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 303 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Clarida, Glarus.
Société Intermédiaire de Commerce Etranger SA, Glarus.
Johann Müller AG, mit Sitz in Strengelbach.
Les Capsules Levier SA, en liquidation, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abschluss der Verhandlungen der EFTA mit Island. – Les négociations de l'AELE avec l'Islande terminées.
Droits de douane réduits pour l'exportation de certains produits vers la CEE.
Ghana: Einfuhrvorschriften. – Ghana: Prescriptions d'importation.
Auslands-Postüberweisungsdiens. – Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.
Postcheckverkehr, Beirträge. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Dezember 1969. Erfindungen, Patente, Lizenzen.
Karrer System A.G. (Karrer Systeme S.A.) (Karrer System Ltd.) (Karrer Sistema S.p.A.), in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rotthausstrasse 75. Statutendatum: 1.12.1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwertung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen und anderen Immaterialgüterrechten, insbesondere auf dem Gebiet der Textilindustrie; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, welche ähnliche Zwecke verfolgen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Fritz Karrer, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Frank Thomas Riethmann, von Zürich und Tägerwilien, in Zollikon, und Dr. Hans Schnyder, von und in Basel.

17. Dezember 1969. Industrieerzeugnisse, Finanzierungen.
Ingenta AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 224 vom 25.9.1969, S. 2211). Statuten am 5.11.1969 geändert. Neue Firma: **Impactum AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Industrie-Erzeugnissen aller Art, Übernahme von in- und ausländischen Firmenvertretungen und Beschaffung von Finanzierungen, ferner Erwerb, Verwertung und Betreuung von Lizenzen und Patenten, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten aller Art. Baubetreuung mit allen damit verbundenen Leistungen und Vermittlung von Baufinanzierungen. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche Beteiligungen erwerben und verwalten. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber.

17. Dezember 1969. Waren aller Art.
Beloit-Walmsley International C.A., Caracas, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 18.9.1969, S. 2151). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 19.12.1966 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 36 000 Namenaktien zu Bolivares 1000 ist das Grundkapital auf Bolivares 46 000 000, zerlegt in 46 000 Namenaktien zu Bolivares 1000, erhöht worden. Es ist mit Bolivares 43 900 000 liberiert.

17. Dezember 1969. Haushalt-, Hygiene-, Sanitätsartikel.
Altexina AG, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rosenbergrasse 14. Statutendatum: 3.12.1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Zweck: Entwicklung, Produktion und Vertrieb sowie Import und Export von Haushalt-, Hygiene- und Sanitätsartikeln; kann Grundcigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einziges Mitglied des VR: Dr. Ulrich Gadiant, von Trimmis, in Chur, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1969. Beteiligungen.
Intershop Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 243 vom 17.10.1969, S. 2391). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Statuten am 20.11.1969 geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

17. Dezember 1969.
Locher und Rehm, Textilagentur, in Zürich 2, Nidelbadstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.10.1969. Textilagentur. Gesellschafter: Heino Locher, von Zürich, in Kilchberg ZH, und Harry Rehm, von Bubikon, in Zürich 2.

17. Dezember 1969.
Theater- und Musical-Produktions AG (Theatrical and Musical Production Corp.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 223 vom 24.9.1969, S. 2202). Dr. René M. Schmid, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter E. Studer, von Bisseg TG, in Uitikon ZH, und Hermann Fey, von Langrickenbach TG, in Zürich.

17. Dezember 1969.

Hans Jegen AG, Architekturbüro und Verwaltung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 274 vom 21.11.1968, S. 2522). Dr. Hans Weil aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Jegen, bisher Vizepräsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

17. Dezember 1969. Damenkleider.

H. Schäfer, in Zürich (SHAB Nr. 202 vom 30.8.1960, S. 2526). Fabrikation und Verkauf von Damenkleidern. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1969. Liegenschaften.

Rendita A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 227 vom 27.9.1968, S. 2089). Erwerb von Liegenschaften und deren Verwaltung, Ueberbauung, Vermietung usw. Josef Bucher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Feldeggstrasse 69 in Zürich 8 (bei Orell Füssli-Annoncen A.-G.).

17. Dezember 1969.

REAG Reklame Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1962, S. 2118). Theodor Oppenheim, bisher Vizepräsident, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1969. Spenglerei, sanitäre Anlagen.

Alb. Meier & Sohn, in Mettmenstetten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 24.9.1940, S. 1717). Der Gesellschafter Albert Meier sen. ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Meier als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Albert Meier** fortgesetzt. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch: Spenglerei und sanitäre Anlagen.

17. Dezember 1969. Finanzierungen, Interessenerwahrung.

Liton International A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 104 vom 6.5.1969, S. 1029). Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Liton Industries, Inc., Beverly Hills California, USA, usw. Unterschrift von Robert L. Cole erloschen. Neuer Direktor und Schatzmeister mit Einzelunterschrift: Wayne L. Grosvenor, Bürger der USA, in Tárzana (California, USA).

17. Dezember 1969. Gussalbfabrikate.

Lenzia & Co., in Fällanden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 20.5.1969, S. 1140). Herstellung von Gussalbfabrikaten. Kommanditär Ernst Lenzin ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Gesellschaft hat sich aufgelöst. Firma ist erloschen. Geschäft wird von der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Erna Lenzin-Gurtner als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Ihre Firma wird aber nicht ins Handelsregister eingetragen, da sie es nicht wünscht und das Geschäft zurzeit auch nicht eintragungsbedürftig ist.

17. Dezember 1969.

Büro-Geräte A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 83 vom 11.4.1969, S. 791). Prokura von Karl Eckert erloschen.

17. Dezember 1969.

Studiengesellschaft für Grundwasseruntersuchung A.G. (Société d'Etudes pour l'Exploitation des Eaux Souterraines S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1960, S. 2202). Max Wegenstein infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Margrit Wegenstein, von und in Küsnacht ZH. Neue Adresse: Enzenbühlstrasse 108, in Zürich 8 (bei Betschon Treuhand AG).

17. Dezember 1969.

Hugo Richard & Co., Gartenarchitekten BSG, Nachfolger Richard & Stern, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5.1.1965, S. 18). Projektierung und Ausführung sämtlicher Gartenarbeiten. Die Gesellschaft hat sich am 1. April 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Walter Richard. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 130 000 ist der bisherige Gesellschafter Christian Stern, nun in Zürich. Neue Firma: **Richard & Co., Gartenarchitekten**. Neue Adresse: In der Hub 1.

17. Dezember 1969.

NTB Aktiengesellschaft für Nachrichtentechnische Beratung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 10.7.1969, S. 1605). Unterschrift von Dr. Hans Körner erloschen.

17. Dezember 1969.

«Koha» Immobilien A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 132 vom 10.6.1965, S. 1815). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Dr. Jean Flachsman und Dr. jur. Walter Flachsman aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Walter Siegmund, von Bettwiesen und Zürich, in Zürich, Präsident, und Karl Meier, von Winterthur und Wädenswil, in Kilchberg ZH. Neue Adresse: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Uto Treuhand- und Verwaltungs-AG.).

17. Dezember 1969. Automobile.

Hugo Erb AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 201 vom 29.8.1969, S. 1987). Handel mit Automobilen, Autobestandteilen usw. Neue Direktoren mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Albert Wanner und Max Waser; ihre Prokuren erloschen.

17. Dezember 1969.

Krausz & Neufeld, «Deby»-Kinderkleider, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 17.12.1968, S. 2728). Handel mit Kinderkleidern. Neue Firma: **«Deby»-Kinderkleider, Krausz & Neufeld**.

17. Dezember 1969. Werbekampagnen.

Günter Bläse AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1967, S. 1). Vorbereitung und Durchführung von Werbekampagnen und Verlags-

geschäften usw. Irma Wernli-Gubler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Otto Glaser, von Binningen, in Davesco-Soragno TI.

17. Dezember 1969. Bauten.

Neue Barnes AG., in Zürich 7 (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1967, S. 4091). Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Unterschrift von Dr. Hans Hafner erloschen.

17. Dezember 1969.

Alusuisse Bergbau A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1969, S. 2430). Ausübung jeder mit dem Bergbau in irgendeiner Form zusammenhängenden Tätigkeit usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gottfried de Weisse, von Lausanne, in Zürich.

17. Dezember 1969. Liegenschaften.

Aktiengesellschaft Aspis, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1966, S. 4063). Belehnung, Erwerb, Vermietung, Verpachtung und Wiederveräußerung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräußerung und Belastung von Grundstücken: Theodor Heizmann, von Illnau und Fehraltorf, in Fehraltorf.

17. Dezember 1969. Buchhaltungen, Bücherrevisoren.

Price Waterhouse & Co., Inhaber G.B. Pollard, W.E. Parker, R.N. Brooke, A.K. Aikman, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 9.7.1968, S. 1491). bezweckt jede Tätigkeit, welche in den Rahmen des Berufes eines englischen «Chartered Accountant» (Bücherrevisor) fällt, wie insbesondere die Prüfung von Buchhaltungen, Uebernahme des Amtes als Kontrollstelle usw. Die Gesellschafter: George Bayley Pollard, Wilfrid Harvey Belchamber und Ernst Johann Spinner sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: Denis Gerard Mary O'Kelly, irischer Staatsangehöriger, in Rom; Roland Edouard Vincent Michel King, britischer Staatsangehöriger, in Brüssel; Julian Esmond Smith, britischer Staatsangehöriger, in Bad Homburg (Deutschland); Kenneth Blair Smith, britischer Staatsangehöriger, in Paris; Eric Bagge, britischer Staatsangehöriger, in Fällanden; Hans Jakob Bühner, von Zumikon und Bibern SH, in Zumikon, und James George Pittendrigh, britischer Staatsangehöriger, in Genf. Die Firma lautet nun **Price Waterhouse & Co., Inhaber R.N. Brooke, W.E. Parker, A.K. Aikman, R.T. Sydney-Smith**. Von den Gesellschaftern wohnen nun: Richard Neville Brooke in Paris, George Edward Patrick Giffin in Mailand, Ivanhoe Nigel Stuart Latham-Sharp in Hamburg, Francis Baxter Lough in Paris, und Colin Haden West in Madrid.

17. Dezember 1969. Seiden- und Textilstoffe.

H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 119 vom 25.5.1967, S. 1777). Statuten am 21. November 1969 abgeändert. Neue Schreibweise der Firma: **H. Gut & Cie. AG**. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit und Fabrikation von Seidenstoffen und anderen Textilstoffen im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 3-5 Mitglieder. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Neue Mitglieder des VR: Fritz Bucher, der Vizepräsident bleibt und weiterhin Einzelunterschrift führt, und August Hunziker, der zugleich zum Vizepräsident ernannt worden ist, neu Einzelunterschrift führt und dessen Prokura erloschen ist.

17. Dezember 1969.

Choco-Candy A.G., in Horgen (SHAB Nr. 281 vom 29.11.1968, S. 2589). Herstellung von Schokoladeprodukten usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 18. September 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann noch nicht gelöscht werden, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich der Löschung noch nicht zugestimmt hat.

17. Dezember 1969.

Interandy Holding A.G., bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 130 vom 7.6.1963, S. 1666). Die Generalversammlung vom 18. September 1969 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Choco-Candy AG**. Sitz ist Horgen (Tödisstrasse 48). Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Herstellung und Verarbeitung von sowie Handel mit Schokoladeprodukten sowie ferner die Herstellung und Verarbeitung von und den Handel mit Spirituosen, Kaffee und sonstigen Nahrungsmitteln und Genussmitteln. Sie kann ferner sich an anderen Unternehmen beteiligen. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 1000 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 100 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 100 000, zerfallend in 1000 Inhaberk Aktien zu Fr. 100, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Erik B. Gasser, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Jörn Kreke, deutscher Staatsangehöriger, in Hagen (Deutschland), als Vizepräsident, und Heinz Feller, von Thun, in Männedorf, als Delegierter. Heinz Feller ist zugleich auch zum Direktor ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hartmut Eklöh, deutscher Staatsangehöriger, in Hagen (Deutschland).

17. Dezember 1969.

Imetex A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 257 vom 2.11.1967, S. 3629). Betrieb eines Auto-Leasing – beziehungsweise – Vermietungsgeschäftes usw. Statuten vom 20. Dezember 1968 und 7. November 1969 geändert. Neue Firma: **Imetex AG, Budget-Autovermietung (Imetex SA, Budget Location de Voitures)**. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Neue Adresse: Tödisstrasse 9, Zürich 2.

17. Dezember 1969.

«Metzger-Unfall» Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister Zürich, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 27.8.1969, S. 1972). Statuten am 15. Juni 1969 geändert. Neue Um-

scheibung des Zwecks: ihren Mitgliedern Versicherung gegen die Folgen von Unfällen zu gewähren; ihre Tätigkeit erstreckt sich auch auf die Förderung anderer Versicherungsweige mit Ausnahme der Lebensversicherung, sei es durch die Uebernahme in eigenem Risiko oder durch den Abschluss von Verbands- oder Rahmenverträgen mit andern Versicherungsgesellschaften. Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1969. **Intex-Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 33, Zürich 2 (bei Fides Treuhand-Vereinigung Zürich). Statutendatum: 18. Juli 1969 und 2. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: zur Hauptsache Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere an solchen, die Textilien erzeugen oder mit Textilien handeln. VR (Verwaltungsrat): 1-3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Leonhard Gander, von Safien, in Zürich, Präsident; Vilko Zelan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien), und Kurt Brack, von Aarau und Zofingen, in Fällanden, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1969. **Betonbalkenfabrik Ottiker A.-G. (Fabrique de poutrelles Ottiker S.A.) (Fabbrica di travi Ottiker S.A.)**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1968, S. 714). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. November 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1969. **Ziegel A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1968, S. 714), alle mit dem Baumarkt, insbesondere der Ziegelindustrie zusammenhängenden Fabrikations- und Handelsgeschäfte usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. November 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1969. **Norm-Bau AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2827), Ausführung von Hochbauten usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

17. Dezember 1969. **MHZ Hachtel & Co. AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Holzstrasse 61, Zürich 6. Statutendatum: 10. November 1969. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Vorhangschienen und verwandten Produkten; kann sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Wilhelm Hachtel, deutscher Staatsangehöriger, in Niederstetten (D), Präsident; Peter Kopetschny, von Frauenfeld, in Uetikon am See, Delegierter, dieser auch Direktor, beide mit Einzelunterschrift, und Eva Kopetschny, von Frauenfeld, in Uetikon am See, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

17. Dezember 1969. **Elektrische Apparate. Electro-Piccolo AG**, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2186), Handel mit elektrischen Apparaten für den Haushalt usw. Statuten am 2. Dezember 1969 geändert. Neuer Sitz: Dietikon a. Adresse: Staffelbachstrasse 16.

17. Dezember 1969. **Werkzeugvorrichtungen. Normteile AG**, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 989). Kauf-, Verkauf-, Import und Export von Werkzeugvorrichtungen usw. Statuten am 5. November 1969 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist voll liberriert.

17. Dezember 1969. **Inlandbank Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2474). Statuten am 5. Dezember 1969 geändert. Durch Ausgabe von 2250 neuen Namenaktien zu Fr. 200 wurde das Grundkapital von Fr. 750.000 auf Fr. 1.200.000 erhöht; es zerfällt in 6000 Namenaktien zu Fr. 200 und ist voll liberriert.

17. Dezember 1969. **Maschinen. Multimatic AG**, in Kusnacht (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1805), Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten usw. Statuten am 25. September 1969 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Alfred Blöchliger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Paul Hüsey, von Safenwil, in Zürich.

17. Dezember 1969. **Waren aller Art. Transaco A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1793), Durchführung von Import-, Export- und Transithandels-geschäften mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 126 in Zürich 4.

17. Dezember 1969. **Früchte, Gemüse. Lockwoods Foods AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1968, S. 1923), Handel mit und Produktion von unverarbeiteten Früchten und Gemüse usw. Unterschrift von Roger Nadig erloschen.

17. Dezember 1969. **Industrierzeugnisse. Kuenzle & Streiff Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3718), Import und Export von Erzeugnissen jeder Art der Industrie usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Max Klingler; seine Procura ist erloschen.

17. Dezember 1969. **Essenzen, Riechstoffe, Farben usw. Dr. E. Huber & Co. AG**, in Zumikon (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2521), Fabrikation von und Handel mit Essenzen, Riechstoffen, Farben, ätherischen Ölen, Drogen usw. Kurt Klipstein aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Vallée, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg (Deutschland).

17. Dezember 1969. **Waren aller Art, Rohprodukte. Grolux AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2589), Handel mit Waren aller Art sowie mit Rohprodukten usw. Statuten am 26. November 1969 geändert. Neue Firma: Ambros AG. Dr. Robert First aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Inge Clerc-Kronau, französische Staatsangehörige, in Champigny-sur-Marne (Frankreich).

17. Dezember 1969. **Berufsinteressenförderung. Jufa-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 602). Zusammenschluss eigenständiger diplomierter Apotheker zur Förderung der allgemeinen Berufsinteressen usw. Statuten am 21. August 1969 abgeändert. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv je zu zweien. Der Vorstand kann dem Geschäftsleiter Kollektivzeichnung zu zweien mit einem Mitgliede des Vor-

standes erteilen. Dr. Hans Schulthess, Vizepräsident und Aktuar, sowie Dr. Willi Edgar Probst und Dr. Fritz Müller, weitere Mitglieder des Vorstandes, zeichnen nun auch unter sich. Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der Mitglieder des Vorstandes ist erteilt an Adolf Welti, von und in Opfikon, Geschäftsleiter.

17. Dezember 1969. **Chemisch-technische Produkte. Viacid AG**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1301), Herstellung von chemisch-technischen Produkten aller Art usw. Ernst Walter Mebold aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Gustav Flueck, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Werner Bircher, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Prokuristin Maria Alfonsine Bircher-Ecklerlé zeichnet nun kollektiv zu zweien.

17. Dezember 1969. **Pantransport AG**, in Kloiten (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1849), Durchführung von Luftfrachtspezifikationen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Pieter F. de Wit, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. Dezember 1969. **Holding & Management AG Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Alfred Weber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift erloschen.

17. Dezember 1969. **«Subox» Aktiengesellschaft, Electrochemische Fabrik, Metall- & Hüttenprodukte**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1949, S. 862). Oskar Brandenberger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Liselotte Herrmann, von und in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hermann Fehr, von Widnau SG und Zürich, in Zürich, und Gustav Kaiser, von Fischingen TG, in Dietikon.

17. Dezember 1969. **Aktiengesellschaft vorm. O. Brandenberger, Metallgiesserei- und Hüttenprodukte**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1949, S. 882). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Liselotte Herrmann, von und in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hermann Fehr, von Widnau SG und Zürich, in Zürich, und Gustav Kaiser, von Fischingen TG, in Dietikon.

17. Dezember 1969. **Wasserversorgungsgenossenschaft Horben-Mesikon**, in Illnau (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1949, S. 749). Jakob Hotz-Moos infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Neues Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsbefugnis: Walter Hotz, von und in Illnau.

17. Dezember 1969. **Regina Kaufhaus A.G.**, bisher in Baden (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1974). Statuten, ursprünglich vom 4. Juni 1952, letztmals geändert am 26. Juli 1965, am 16. Dezember 1969 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Binzstrasse 23, Zürich 3. Grundkapital Fr. 1.400.000, voll liberriert, 1400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb von Warenhäusern. Die Gesellschaft ist berechtigt zum Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art im In- und Ausland. Sie kann Grundstücke erwerben sowie Beteiligung an andern Unternehmen eingehen. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Werner Weber, von und in Zürich. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Schöpfer, von Laucen und Meilen, in Langnau a.A. Kollektivprokura zu zweien hat Sonia Capraro, von Wetzikon, in Uster.

17. Dezember 1969. **Offsetdruck. Marlene Reichart**, in Erlenbach, Schiffpländstrasse 7, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Marlene Reichart, von Zürich, in Erlenbach ZH. Heinrich Reichart, österreichischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, ist Einzelunterschrift erteilt. Offsetdruckerei.

17. Dezember 1969. **Sanitäre- und Heizungsinstallationsen. Ruetz & Isler A.G.**, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1968, S. 2208), Betrieb eines Sanitär-Installations- und Heizungs-Unternehmens usw. Johannes Isler infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Rolf Ruetz ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Johann Praxmarer, von Zürich, in Winterthur, Präsident; Wolfgang J. Brunner-Ruetz, von Basel, in Zürich, und Werner Strasser, von und in Zürich. Die beiden Letztgenannten sowie der vorherwähnte Rolf Ruetz zeichnen nicht untereinander; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit dem VR-Präsidenten Hans Praxmarer. Zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift wurde ernannt Andreas Heilingler, von Solothurn, in Dietikon.

17. Dezember 1969. **Isomat-Holding AG (Isomat-Holding Corp.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 362, Zürich 4. Statutendatum: 16. Dezember 1969. Grundkapital: Fr. 1.200.000, voll liberriert, 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt in den Statuten näher umschriebene Aktien und Forderungen zum Preise von insgesamt Fr. 370.000, voll auf das Grundkapital anzurechnen. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Baubranche im In- und Ausland. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Jean Jacques Zweifel, von Linthal, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. ing. chem. Karl Käch, von Buttisholz, in Hausen bei Brugg.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

17. Dezember 1969. **Technische Erzeugnisse usw. MAVEG AG**, in Lyss, Vertrieb von technischen Erzeugnissen, Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4226). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Siegfried, von Grosshöchstetten, in Biel, und Peter H. Berkent, von und in Aarberg.

Bureau Bern

17. Dezember 1969. **Drogerie, Fotogeschäft usw. Peter Guntern**, in Bern, Drogerie und Fotogeschäft, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1952, S. 858). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Drogerie Guntern», in Bern, übernommen.

17. Dezember 1969. **Drogerie, Fotogeschäft usw. Drogerie Guntern**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Ruth Guntern geb. Schupp, von Ernen, in Bern. Witwe des Peter. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Peter Guntern», in Bern. Betrieb einer Drogerie und eines Fotogeschäftes, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Oberer Aareggweg 41.

17. Dezember 1969. **Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft (Fabrique de machines Winkler, Fallert & Co. Société Anonyme) (Fabbrica di macchine Winkler, Fallert & Ci Società anonima) (Engineering Works Winkler, Fallert & Co. incorporated)**, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46). Walter Widmer wurde zum Vizepräsident ernannt. Er führt nicht mehr Procura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Erwin Graf, Werner Käsermann und Karl Schäffelin sind erloschen.

17. Dezember 1969. **Lederwaren, Maschinen usw. Lüscher, Leber & Cie. A.G.** in Bern, in Bern, Fabrikation von Lederwaren, Maschinen, Handel mit Leder und Furnituren aller Art, Maschinen und Werkzeugen und Artikeln für die graphische Industrie usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Dr. Martin Hwylter, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Heuer, von Aegerten, in Bern.

17. Dezember 1969. **Genossenschaft Pro Heim & Haus**, in Zollikofen, Erstellung, Aenderung und Erneuerung von Bauten usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1967, S. 2041). Am 2. Dezember 1969 hat der Konkursrichter von Bern über die Genossenschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

17. Dezember 1969. **Textilien, Porzellan usw. Fritz Flückiger**, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Fritz Flückiger, von Wynigen, in Zollikofen. Handel mit Textilien, Bestecken, Porzellan und Kristall. Buchrainweg 11.

17. Dezember 1969. **Käsergenossenschaft Uettligen und Umgebung**, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1963, S. 3654). Werner Blum, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Otto Hubacher ist nun Präsident (bisher Sekretär), Hans Ryser, von Sumiswald, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Vizepräsident (neu), und Rudolf Matter, von Kölliken, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Rudolf Walther, der Kassier bleibt, ist erloschen.

17. Dezember 1969. **Steck Klimatechnik**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Ingenieurbüro für Klimatechnik, Heizung, Lüftung und Kühlung (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 519). Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 98.

17. Dezember 1969. **Isolierplatten, Sperrholz usw. Anliker & Co.**, in Bern, Handel mit Isolierplatten, Sperrholz und Baumaterialien. Kollektivgeschäftlicher SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1961, S. 2188). Der Gesellschafter Werner Anliker ist infolge Todes am 20. Februar 1969 ausgeschieden. Auf diesen Zeitpunkt hat sich die Kollektivgesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Sie besteht aus dem bisherigen Kollektivgeschäftlicher Kurt Anliker, nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen, der jetzt einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist, und seiner Ehefrau Liselotte Anliker geb. Otto, von Gondiswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, als Kommanditistin mit einer Kommandite aus Sondergut von Fr. 100. Einzelprokura ist erteilt worden an Markus Nussbaumer, von Lützerkofen, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 79.

17. Dezember 1969. **Turn- und Sportheim-Genossenschaft Bern (T.S.G.B.)**, in Bern (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1954, S. 1946). Fritz Schorer und Heinrich Dietliker sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus: Edouard Baudet, von Bottens, Präsident; Walter Stähli, von Hofstetten bei Brienz, Sekretär, beide in Bern, und Max Reinhard (bisher Präsident). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Elfenauweg 65 (beim Präsidenten).

Bureau Biel

17. Dezember 1969. **Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A.**, in Biel, Zeigerfabrikation (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465). Die Unterschrift von Walter Candrian ist erloschen. Zum Direktor wurde gewählt Roland Lochat, von Les Eroses, in Biel; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1969. **Boîtes de montres. Centre-Boîtes S.A.**, à Biennne, développement de la fabrication et de la vente des boîtes de montres et d'autres produits manufacturés (FOSC du 18. 6. 1969, No 139, p. 1408). Les administrateurs Dr. Walter Brügger et Roland Zaugg ont démissionné. Son élus nouveaux membres du conseil d'administration Pierre Graber, de Rohrbaehgraben BE, à Renan, et Giorgio Mathis, de Pavig GR, à Chiasso. Si n'ont pas la signature sociale. Le directeur Pierre-André L'Epée est maintenant domicilié à Neuchâtel.

17. décembre 1969. **Gypserie. David Ostinelli**, à Biennne, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 16. 2. 1959, No 37, p. 503). La maison modifiée son genre d'affaires comme suit: entreprise de peinture et gypserie, achat et vente d'articles de peinture.

17. décembre 1969. **Horlogerie, etc. Virola S.A.**, à Biennne, fabrication et vente de spiraux pour mouvements d'horlogerie et autres appareils, etc. (FOSC du 8. 1. 1964, No 3, p. 29). Paul Bachni, président; Louis Huguenin et Ernest Dubois, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Alain Grisel, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, président; Pierre Renggli, de et à Biennne, et Thomas Bachni, de Bolligen, à Brügg. Ils signent collectivement à deux.

17. Dezember 1969. **Bauten aller Art. G.A.G. Generalunternehmung AG, Filiale Biel**, in Biel, Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 169), mit Hauptsitz in Bern. Die Zweigniederlassung wird infolge Verlegung des Hauptsitzes von Bern nach Biel gelöscht.

17. Dezember 1969. **G.A.G. Generalunternehmung AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1966, S. 3977). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1969 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Gleichzeitig hat die Gesellschaft beschlossen, das Aktienkapital zu erhöhen und die Statuten zu revidieren. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. März 1966 und wurden am 1. Dezember 1969 geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Umtausch der bisherigen voll liberrierten 100 Namenaktien von je Fr. 1000 in 200 zu 50% liberrierte Namenaktien von je Fr. 1000 und durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 250.000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

Werner Rüfenacht, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Paul Gestach, von Wittenbach und Sursce, in Biel, als Präsident (bisher Mitglied); Henri Pärli, von Grabs SG und Biel, in Biel, als Vizepräsident (neu); Ernst Wifian, von Wählern, in Schwarzenburg, als Geschäftsführer (bisher Sekretär); Prof. Dr. Peter Attlesander, von Gänsbrunnen, in Port, und Luciano De Luca, von Biel, in Leu- bringen. Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie der

Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschriften von Paul Gestach und Ernst Vifian sind erloschen. Geschäftsführer: Maurerweg 12.

17. Dezember 1969. Graphische Anstalt, Druckerei, Verlag. **Hertig & Co. A.G.**, in Biel, Betrieb einer graphischen Anstalt mit Druckerei und Verlag (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2409). Karl Hertig-Rubink ist als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Werner Bader als Direktor der Gesellschaft zurückgetreten. Beide bleiben weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurden gewählt: als Präsident Dr. Jürg Schärer, von Bern, in Niederscherli, Gemeinde Köniz (bisher Mitglied), und als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor der Gesellschaft Ulrich Hertig, von Rüderswil, in Loubringen (bisher Sekretär). Beide führen kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsident wurde ernannt Arthur Zingg, von Berg TG, nun in Worben; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

Bureau Burgdorf

17. Dezember 1969. Viehzuchtgenossenschaft Heimiswil, in Heimiswil (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1965, S. 818). Präsident Hans Widmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Grimm, von Trubschachen, in Heimiswil, ist nun Präsident. Der bisherige Sekretär/Kassier Jakob Eggmann ist nur noch Sekretär. Neu als Kassier wurde gewählt Fritz Minder, von Kirchberg BE, in Heimiswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau de Delémont

17. Dezember 1969. Lingerie. **Paul Hering**, à Delémont, tissu et lingerie (FOSC du 2. 11. 1964, No 255, p. 3290). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17. Dezember 1969. Atelier de gravage. **Jacques Receveur**, précédemment au Landeron (FOSC du 22. 2. 1968, No 44, p. 388). La maison a transféré son siège à Bassecour. Le titulaire est Jacques Receveur, de Bassecour, domicilié actuellement à Bassecour. Atelier de gravage, Champ-Hulay 42.

17. Dezember 1969. Bureau de placement. **Mme Louise Racordon**, à Delémont, bureau de placement (FOSC du 5. 8. 1952, No 181, p. 1971). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Moutier

17. Dezember 1969. Montres. **Juillera frères, Société Anonyme**, à Malleray, terminaison, achat et vente de montres (FOSC du 5. 12. 1968, No 296, p. 2638). La signature du directeur Dr Roland Carrera est radiée.

17. Dezember 1969. Industrie du gaz. **Montagas S. à r.l.**, à Moutier, le montage, les transformations et les adaptations d'installations et d'appareils de fabrication, de distribution et de consommation de la branche gazière; les travaux de montage et de mise en train de toutes installations industrielles, chimiques, énergétiques, etc. (FOSC du 4. 1. 1967, No 2, p. 20). La société «Sofad Lausanne, Société de Financement et d'Administration S. à r.l.» a cessé de faire partie de la société. Sa part de fr. 10.000 a été acquise par Elly Steiner née Bandi, de Trub, à Moutier. Le capital social de fr. 20.000 se trouve de ce fait divisé en deux parts, l'une de fr. 10.000, propriété de l'associé Fritz Steiner, l'autre de fr. 10.000, propriété de l'associée Elly Steiner-Bandi. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 28 novembre 1969, le but social a été modifié. La société a dorénavant pour but la conception, le montage, les transformations et les adaptations d'installations industrielles, les travaux de montage et de mise en train de toutes installations industrielles, chimiques, énergétiques, les installations sanitaires et chauffages centraux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Fritz Steiner, de Trub, à Moutier, a été nommé gérant. Sa procuration est éteinte. Les pouvoirs du gérant George Popovici sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des gérants Fritz Steiner, prénommé, et Elly Steiner-Bandi (inscrites). Les pouvoirs de cette dernière sont modifiés en ce sens.

Luzern - Lucerne - Lucerna

28. November 1969. **Baugenossenschaft Entlebuch**, in Entlebuch. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 23. Oktober 1969 ein Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung des Wohnungsbau und die Schaffung gesunder und zinsünstiger Wohnungen im Raume Entlebuch. Kauf, Bau und Vermietung von Grundstücken und Häusern. Beteiligungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen brieflich. Der Vorstand besteht aus 7 bis 15 Mitgliedern. Präsident ist Alfred Krummenacher, von Entlebuch; Vizepräsident Erwin Portmann, von Entlebuch; Kassier Anton Emmenegger, von Flühl LU; Aktuar Willi Huber, von Entlebuch, alle in Entlebuch. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar. Adresse: Flora (beim Präsidenten).

17. Dezember 1969. Betonwaren. **Fritz Wechsel, Aktiengesellschaft, Rickenbach**, in Rickenbach. Unter dieser Firma besteht gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Betonwarenfabrikation. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen oder solche erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. November 1969 übernimmt Gemäss Sachinlagevertrag von Fritz Wechsel, in Baldeg, Gemeinde Hochdorf, einen Elektrolaufkran mit Elektrozuglaufkatze und Stromzuführung zum Preise von Fr. 48.700, wovon Fr. 24.700 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 175.300 sind in bar einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Sebastian Müller, von und in Rickenbach; Mitglieder sind Fritz Wechsel, von Hochdorf, in Baldeg, Gemeinde Hochdorf, und Siegfried Ahrens, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen. Die beiden Erstgenannten führen kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Bohler (beim Präsidenten).

Uri - Uri - Uri

14. November 1969. Waren aller Art. **Intraubis Aktiengesellschaft**, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Verkauf von Maschinen und Ausrüstungen, sowie Verwaltungsdienste, Anlage- und Exportberatung amerikanischer Gesellschaften betreffend die europäischen, asiatischen und afrikanischen Märkte. Die Gesellschaft kann sich bei gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edwin Fässler, von Unterberg, in Zürich, Präsident; Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herrliberg, Sekretär; Stanley R. Bru-

baker, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ferndale, Michigan (USA). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Dr. Ernst Naef, Dätwylerstrasse 6.

Schwyz - Schwyz - Svitto

26. November 1969. **Anton Gössi, Spenglerei u. sanitäre Anlagen**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1937, S. 2018). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen; Aktiven und Passiven sind übergegangen an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Gössi A.-G., Küssnacht am Rigi», in Küssnacht am Rigi.

26. November 1969. Sanitär-Installationen, Spenglerei. **Gössi A.-G. Küssnacht am Rigi**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Sanitär-Installationsgeschäftes, einer Spenglerei, Führung eines sanitär-technischen Büros, Flachbedachungen sowie Verkauf von Haushaltsartikeln. Sie kann ferner Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Oktober 1969 und Uebernahmebilanz per 1. Juli 1969 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Anton Gössi, Spenglerei u. sanitäre Anlagen», in Küssnacht am Rigi, wobei die Aktiven Fr. 317.634.31 und die Passiven Fr. 131.592.04 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 186.042.27, wovon Fr. 146.000 auf das Aktienkapital angerechnet, Fr. 200 bar einbezahlt und Fr. 3800 mit Forderungen gegen die Gesellschaft verrechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Gössi-Ingold sen., zum zehnten Präsident; Anton Gössi jun. und Hans Gössi, alle von und in Küssnacht am Rigi. Einzelunterschrift führen der Präsident des Verwaltungsrates und Klara Gössi-Ingold, von und in Küssnacht am Rigi; Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Verwaltungsrates Anton Gössi jun. und Hans Gössi. Domizil: Oberdorf 25.

Zug - Zoug - Zugo

16. Dezember 1969. Finanzierungen, Warengeschäfte. **Allonso A.G. (Allonso S.A.)**, bisher in Olten (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4244). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1969 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Durchführung von internationalen Finanz- und Warengeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. Dezember 1957. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen- und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Hunziker, von Basel und Moosleerau, nun in Villeneuve, Präsident, und Willy Kläeger, von Watwil, in Olten. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider).

16. Dezember 1969. Waren aller Art, Beratungen. **Ambia AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten, insbesondere auf dem Gebiet der Organisation und der Acquisition von Unternehmen; Erwerb und Verkauf von Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi TG, in Küssnacht ZH, Präsident, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Zug. Sie führen kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhänder AG).

16. Dezember 1969. Waren aller Art, Beratungen. **Publicon A.G.**, in Zug, Handel mit Waren und Materialien aller Art; Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten, insbesondere auf dem Gebiete der Reklame, Public Relations usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1561). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 75.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 250, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 250.

16. Dezember 1969. **Talvik Holding S.A.**, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2718). **Texbritan S.A.**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2122).

Pier Giovanni Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Dezember 1969. **Neimnar S.A.**, in Zug, Herstellung von Schiffsausrüstungen und Wasseraufbereitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1969 wurden die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Pier Giovanni Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Dezember 1969. Beteiligungen. **Intertrag AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Reiseindustrie usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2026). Neu sind in den Verwaltungsrat hinzugeählt worden: Michael Conway Jones, britischer Staatsangehöriger, in London, und Louis Ferrière, von und in Genf. Dr. Hans Hüsey, bisher einziger Verwaltungsrat, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Michael Conway Jones wurde gleichzeitig zum Direktor ernannt. Alle Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

16. Dezember 1969. **Finanz AG Zug**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung, Verwaltung von und Handel mit Grundstücken im In- und Auslande, Kauf und Verkauf von Patenten, Abschluss von Lizenz- und Know-how-Verträgen; ferner Erwerb von Beteiligungen und Wahrung ihrer Interessen auf technischem, finanziell und kommerziell Gebiet. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat be-

steht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Sulzberger, von Winterthur, in Bern. Domizil: Rosenberg (bei Peter Theiler).

16. Dezember 1969. Studienreisen. **Esas Institut AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Organisation von Studienreisen für Jugendliche insbesondere nach den Vereinigten Staaten. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an andern Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, Wertschriften und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (c/o Medela Holding AG).

17. Dezember 1969. **Stübbe Plastikmaschinen GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1969 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Maschinen und technischen Anlagen und Erzeugnissen aller Art. Insbesondere befasst sich die Gesellschaft mit dem Verkauf und Vertrieb der Stuebbe-Spritzgussmaschinen und Drehtischautomaten für die thermoplast-, duroplast- und gummiwerkverarbeitende Industrie. Ferner Erwerb und Verwertung von Erfindungen und Schutzrechten oder von Rechten an Erfindungen und anderen Schutzrechten auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes und Erteilung von Lizenzrechten an den erworbenen Schutzrechten. Das Stammkapital beträgt Fr. 200.000. Gesellschafter sind: Friedrich Stübbe, deutscher Staatsangehöriger, in Vlotho an der Weser D, mit einer Stammeinlage von Fr. 171.000; Peter Stübbe, deutscher Staatsangehöriger, in Talle D, mit einer Stammeinlage von Fr. 24.000; und Dr. Bert Pfleger, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe D, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von den obgenannten Gesellschaftern gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Dezember 1969 und Uebernahmebilanz per 30. September 1969 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Stübbe & Co.», in Zug. Die Aktiven betragen Fr. 274.059.84 und die Passiven Fr. 74.059.84, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 200.000 ergibt, wodurch die Stammeinlagen der Sacheinleger voll liberiert sind. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Stübbe & Co.», rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Oktober 1969, ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter können, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Bert Pfleger (Gesellschafter), und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Domizil: Poststrasse 14.

17. Dezember 1969. Maschinen. **Stübbe & Co.**, in Zug, Verkauf und Vertrieb von Maschinen und technischen Anlagen und Erzeugnissen aller Art usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1967, S. 3054). Die Firma wird infolge Uebnahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1969 durch die «Stübbe Plastikmaschinen GmbH», in Zug, gelöst.

17. Dezember 1969. Milchindustrie-Bedarf. **Mi-Kü-Ta-AG**, in Zug, Fabrikation und Handel mit Bedarfsartikeln für die Milch- und Käseindustrie usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1965, S. 3234). Peter von Teufenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf E. Oswald, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist somit erloschen.

17. Dezember 1969. **Hotel- und Transportgesellschaft AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Betrieb, Leitung, Verwaltung und Veräußerung von Hotels, sowie Organisation und Durchführung von Personentransporten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Bächli-inger, von Goldingen SG, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o GESTIO Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

17. Dezember 1969. Industriebauten. **Inducolor AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung und Uebnahme von Aufträgen für die Ausführung und Instandhaltung von Industriebauten, insbesondere für Industrieanstrich, einschliesslich aller dazugehöriger Nebenleistungen; Beteiligung an andern Unternehmungen, die auf dem gleichen Gebiet tätig sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Bächli-inger, von Goldingen SG, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o GESTIO Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

17. Dezember 1969. Werbung, Unternehmensberatung usw. **Leo Burnett AG (Leo Burnett SA) (Leo Burnett Inc.) (Leo Burnett Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Leistung von Diensten aller Art auf dem Gebiet der Werbung und Unternehmensberatung sowie Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, Schutzrechte und Verfahren verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Michael James Rich, amerikanischer Staatsangehöriger, in Village of Northbrook, Ill., (USA), als Präsident; Dr. Hans Hüsey, von Safenwil AG, in Zollikon ZH, als Vizepräsident, und Dr. Jürg Auckenthaler, von Zürich und Pully VD, in Küssnacht ZH, als Mitglied. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Epewer Treuhänder AG).

17. Dezember 1969. Transportmittel-Leasing usw. **Leascraft A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Leasing von Flugzeugen und anderen Transportmitteln, Metall-, Holzbearbeitungs- und Werkzeugmaschinen sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Patente und Lizenzen erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch

Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Dezember 1969.
A.-G. Elektrizitätswerk Trlns, in Trin (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46). Anton Jörgler und Hans Nold, beide ohne Unterschrift, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Lic. oec. Thomas Rageth, von und in Domat/Ems, und Hans Hochholdinger, von Winterthur, in Felsberg, beide ohne Unterschrift.

17. Dezember 1969.
AKF Kugellagerfabrikations- und -Vertriebs A.G. in Liq., in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Kugel- und Wälzlager, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Dezember 1969.
Viehzüchtgenossenschaft Sils i. E., in Sils i. E. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1958, S. 2852). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Oktober 1966 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Guido Plebani, Präsident, und Gian Courtin, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt Otto Clalina, von Ardez, in Sils i. E., als Präsident, und Uoli Gantenben, von Grabs SG, in Sils-Fex, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

17. Dezember 1969. Haushaltsartikel.
EBC-Service SA, in Chur, Kauf und Verkauf von Haushaltsartikeln. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3473). Durch Verfügung vom 4. Dezember 1969 hat der Kreispräsident von Chur über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Aargau - Argovie - Argovia

17. Dezember 1969. Elektr. Maschinen und Apparate usw.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate, sowie Herstellung von Maschinen anderer Art (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2182). An der Generalversammlung vom 17. Dezember 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 217 800 000 durch Ausgabe von 22 000 voll einbezahlten Inhaberaktien Serie A zu Fr. 500 und 22 000 voll einbezahlten Namenaktien Serie B zu Fr. 100 auf Fr. 231 000 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 231 000 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 385 000 Inhaberaktien Serie A zu Fr. 500 und 385 000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Dezember 1969. Spielwaren.
Liniger, in Amriswil. Firmainhaber ist Armin Liniger, von Wohlen bei Bern, in Amriswil. Spielwarenhandlung, Bahnhofstrasse 38.

17. Dezember 1969. Stahl-, Metallbau.
Rudolf Schilling, in Amriswil. Firmainhaber ist Rudolf Schilling, von Hauptwil, in Amriswil. Stahl- und Metallbau, Weinfelderstrasse Nr. 117.

17. Dezember 1969. Sanitäre Apparate.
Oskar Wirth, in Amriswil. Firmainhaber ist Oskar Wirth, von Kirehberg SG, in Amriswil. Handel mit sanitären Apparaten aus Abbruch und Liquidation. Winkelriedstrasse 10.

17. Dezember 1969. Gasthaus.
Alfons Angehrn, in Hagenwil, Gemeinde Röchlisberg. Firmainhaber ist Alfons Angehrn, von Röchlisberg und Muolen, in Hagenwil, Gemeinde Röchlisberg. Betrieb des Gasthauses Schloss Hagenwil.

17. Dezember 1969. Autospritz- und Malerarbeiten.
H. & W. Falner, in Amriswil. Autospritzwerk und Malergesellschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1945, S. 2559). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1969. Möbel.
Otto Täschler, in Amriswil, Möbelhandel (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1955, S. 3119). Neue Geschäftsfähigkeit: Kirehstrasse 22.

17. Dezember 1969.
Emil Wahl-Fricdli, Uhrmacher und Optiker, in Frauenfeld, Uhren, Optik und Bijouterie (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1934, S. 1740). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1969. Textilien.
Walter Heiber, in Wängli, Vertrieb von handbemalten Textilien; kunstgewerbliche Glasbearbeitung (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1966, S. 682). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1969. Lederwaren, Spezereien.
Max Bertschi, in Münchenwil, Herstellung und Vertrieb von Lederwaren, Spezereihandlung (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1953, S. 2290). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

17. Dezember 1969.
Schuhfabrik Märwil AG, in Märwil (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1959, S. 2967). Gebhard Bärlocher-Schönberger und Alfred Dünner sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gebhard Bärlocher-Goldinger ist nun Präsident; er ist nicht zeichnungsbevollmächtigt. Als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrats wurde Eugen Bärlocher-Frey, von Thal SG, in Weinfelden, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

17. Dezember 1969.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Nieder-Neunforn, in Niederneunforn (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2473). Ernst Lanz, Präsident, und Emil Schneider, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Jakob Bachmann, von und in Niederneunforn, als Präsident, und Ernst Lanz, von Rohrbach BE, in Niederneunforn, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10. dicembre 1969. Operazioni finanziarie, ecc.
Stalvagna S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 dicembre 1969. Scopo: effettuare operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari e procedere a tutte le operazioni, anche immobiliari, idonee a conseguire lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno un membro, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Giovanni Kessler, da Airole, in Lugano. Recapito: Viale St. Francini 10A, presso avv. Giovanni Kessler.

16. dicembre 1969. Partecipazioni, ecc.
Sunshade Investment S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni, anche immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazione e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guar-

nieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Francini 1, presso studio legale Molinari.

16. dicembre 1969. Partecipazioni, ecc.
Aureg S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guarneri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Francini 1, presso studio legale Molinari.

16. dicembre 1969. Immobili, ecc.
Fuvel A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1969. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano. Recapito: Viale Stefano Francini 15, presso De Pietri-Martinola-Crivelli.

16. dicembre 1969. Immobili, ecc.
Panfod S.A., in Lugano. Acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 14. 12. 1962, N° 293, p. 3611). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

16. dicembre 1969.
SCIPAC S.A. Prodotti Alimentari e Chimici, in Viganella (FUSC del 24. 9. 1968, N° 224, p. 2061). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 dicembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

16. dicembre 1969. Immobili, ecc.
Appiana S.A., in Lugano, acquistare immobili, ecc. (FUSC del 6. 5. 1969, N° 104, p. 1033). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 dicembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 250 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

16. dicembre 1969. Maglierie, ecc.
Dean S.A., in Maroggia, la fabbricazione di maglierie, ecc. (FUSC del 30. 1. 1969, N° 24, p. 239). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 dicembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 300 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

16. dicembre 1969. Immobili, ecc.
Orbellek S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1969. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dario Biagini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale S. Francini 17, presso Dr. Dario Biagini.

16. dicembre 1969. Partecipazioni, ecc.
Gaillar S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali e finanziarie e immobiliari, la compra-vendita di azioni, di quote e di partecipazioni a società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

17. dicembre 1969. Vini, ecc.
Gaggi Franco S.A., in Melide, il commercio di vini, ecc. (FUSC del 26. 9. 1966, N° 225, p. 3020). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 dicembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 250 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

17. dicembre 1969.
Ciao Music Co. di Ina Calderari, in Cassarate di Castagnola. Titolare: Ina ved. Calderari, da Rancate, in Cassarate di Castagnola. Attività commerciale ed editoriale nel campo della musica, del libro, della cinematografia, radio e televisione. Registrazioni fonografiche e su nastri magnetici e commercio dischi e nastri registrati. Rappresentanze di case editrici nella valorizzazione dei diritti di autori ed ogni studio. Compra e vendita, importazione ed esportazione, la riproduzione tipografica e fonomeccanica di opere letterarie e musicali. Commercio di strumenti musicali e fonografici. Via del Tiglio 13.

Distretto di Mendrisio

17. dicembre 1969. Partecipazioni.
Ceramic's Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione sotto qualsiasi forma a imprese industriali e commerciali in Svizzera e all'estero, in particolare, nel ramo delle ceramiche (FUSC dell'8. 5. 1967, N° 105, p. 1558). Con decisione assembleare del 16 dicembre 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Ceramic's Holding S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Dr. Dario Biagini, da Giubiasco, in Lugano, con firma individuale. Le firme di Eugenio-Giovanni Quaglia, presidente; Elvio Zoppi; Dr. Dario Biagini, quale membro; Rolando Zoppi e Eugenio Quaglia jun. sono estinte; essi non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Recapito della società in liquidazione: presso il liquidatore Dr. Dario Biagini, viale Stefano Francini 17, Lugano.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

Rectification.
Société de Laiterie d'Oleyres, a Oleyres (FOSC du 20. 8. 1969, N° 193, p. 1923), société coopérative. Alfred Bigler, de Rubigen BE, a Oleyres (membre inscrit), est président, avec signature collective à deux.

17. décembre 1969. Gravières.

Treyvaud et Co., à Avenches, gravières et transports, société en nom collectif (FOSC du 7. 1. 1954, N° 4, p. 45). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1968. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17. décembre 1969. Gravières.

Gaston Treyvaud Fils, à Avenches. Le chef de la maison est Gaston-Bernard Treyvaud, de Cudrefin, à Avenches. Exploitation de gravières et transports par reprise, avec actifs et passifs de Treyvaud & Co., société en nom collectif, à Avenches, dissoute et liquidée au 31 décembre 1968.

Bureau de Cully

17. décembre 1969. Hôtel.

Mme Charles Bernhard-Müller, a Lutry, exploitation de l'Hôtel de Ville et du Rivage (FOSC du 10. 2. 1959, p. 456). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

17. décembre 1969. Génie civil.

L. Membrez, a Lausanne, entreprise de voies de chemins de fer, de génie civil et construction de bâtiments (FOSC du 21. 7. 1966, p. 2350). Roland Cottier, de Rougemont, a Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

17. décembre 1969. Marchandises.

Reina Christina S.A., a Renens, achat et vente de marchandises de toutes sortes, plus particulièrement dans le domaine chimique, cosmétique et technique (FOSC du 16. 7. 1969, p. 1664). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 décembre 1969.

17. décembre 1969. Carrosserie.

L. Sauterel, a Lausanne, carrosserie et commerce de voitures d'occasion (FOSC du 27. 9. 1961, p. 2809). Le titulaire, actuellement au Mont-sur-Lausanne, est séparé de biens de Simone, née Blanc.

17. décembre 1969. Agrafeuses, etc.

Bostlich S.A., a Lausanne, achat, vente, représentation et distribution, en gros et en détail, d'agrafes et de fils, d'agrafeuses, piqueuses, etc. (FOSC du 29. 11. 1966, p. 3767). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 9. 12. 1969, p. 2828). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

17. décembre 1969. Radios, télévisions.

Francis Pamblanc S.A., a Lausanne, commerce de radios, télévisions et appareils électriques (FOSC du 24. 10. 1968, p. 2298). La procuration de Florian Schmidt est éteinte.

17. décembre 1969. Brevets.

Accuroil S.A., a Lausanne, acquisition et mise en valeur de tous brevets, inventions et procédés en matière industrielle, touchant plus spécialement le traitement des métaux, société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC des 15 avril 1969, p. 827 et 27 mai 1969, p. 1193. La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Accuroil S.A. en liquidation par l'administrateur Jean Coigny, de Champvaurz et Vevey, a Lausanne, signant individuellement. Adresse de la société en liquidation: Chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

17. décembre 1969. Immeubles.

Les Grandes Roches B S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 28. 6. 1957, p. 1735). L'administrateur Jean-Pierre Marti est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ferid Nafflyan, de Perroy, a Lausanne. Nouvelle adresse: Terreaux-Métropole 11 (chez Ferid Nafflyan).

17. décembre 1969. Produits pharmaceutiques.

Pharmacia S.A., a Crissier, produits pharmaceutiques (FOSC du 14. 1. 1966, p. 138). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Joly, de France, à Antony (France). Harry Cellier, jusqu'ici directeur (inscrit), actuellement à Lutry, est nommé administrateur; il continue à signer collectivement à deux. Lucien Tâche, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il signe désormais collectivement à deux avec un administrateur, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. La fondée de procuration Jeanne Cornamuz signait désormais collectivement à deux avec un administrateur; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Bureau d'Orbe

15. décembre 1969.

Téléski Dent de Vaulion S.A., a Vaulion. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 13 décembre 1969, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'établissement et l'exploitation de moyens de remontées mécaniques en tous genres pour skieurs sur le territoire de la commune de Vaulion. A cet effet, elle pourra s'intéresser à tous achats d'immeubles ou droits immobiliers en rapport avec le but social, leur mise en rapport notamment par voie de lotissement, la vente de parcelles pour construction de chalets de week-end. Elle pourra participer à toutes entreprises commerciales tendant à développer la région de Vaulion tant sur le plan hôtelier que sur celui du tourisme en général. Les statuts portent la date du 13 décembre 1969. Le premier objet de la société est d'acquiescer d'André Sordet, à Bretonnières, le domaine dit «Domaine du Morex», parcelles 737 et 751 de Vaulion, d'une surface de 266 128 m², pour, par 320 000, puis de procéder à deux échanges immobiliers: a) céder à Ernest Goy, a Vaulion, 8950 m² environ, à prélever de la parcelle 737 de Vaulion et recevoir la parcelle 753 de Vaulion, de 5985 m²; b) céder à l'hoirie d'Emile Goy, a Vaulion, la parcelle 753 de 5985 m² et une surface de 5958 m² environ à prélever de la parcelle 737 et recevoir une surface de 11 943 m² environ à prélever des parcelles 752 et 756 de Vaulion, propriété des hoirs d'Emile Goy. Ces échanges seront sans soule. Le capital social est de fr. 425 000, divisé en 4250 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis-officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé de 5 à 9 membres, actuellement de: Pierre Magnenet, de Vaulion, a Lausanne, président; Henri Pilet, de Château-d'Oex, a Vaulion, vice-président; Georges Bovay, de Démoret et Chanéaz, a Lausanne, deuxième vice-président; Jean-Pierre Guignard, de Vaulion, a Lausanne, secrétaire; Frank Musy, d'Ecublens VD, a Lausanne, Eric Wattenhofer, de Lachen SZ, à Gryon. Michel Reymond, de et à Vaulion, Jean-Paul Reymond, de Vaulion, à Clarens, commune de Montreux, Emile Reymond, de Vaulion (délégué municipal), administrateurs. La société sera engagée par la signature du président signant avec un autre administrateur. Bureaux et locaux: chez le premier vice-président Henri Pilet.

Bureau de Vevey

15. décembre 1969. Fournitures et machines de bureau.

«Burotype» G. Paratte, a Montreux, fournitures et machines de bureau (FOSC du 23. 4. 1968, p. 858). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15. décembre 1969. Clinique.

Val-Mont Montreux S.A., a Montreux (FOSC du 3. 7. 1968, p. 1445), clinique. Le président Ernesto Cauvin est de plus délégué; ses pouvoirs individuels sont complétés en ce sens.

15 décembre 1969. Produits pharmaceutiques et cosmétiques.
Laboratoire Vilanel, Gavillet et Cie, à V e v e y, société en nom collectif (FOSC du 1. 3. 1968, p. 452), produits pharmaceutiques et cosmétiques. Adresse actuelle: rue du Panorama 9.

Bureau d'Yverdon

16 décembre 1969. Vins.
von Gunten frères, Cave des Uttins, les Uttins rière Chamblon, société en nom collectif (FOSC du 14. 5. 1965, p. 1530). Les associés Pierre-André von Gunten, et Michel von Gunten, sont actuellement domiciliés à Montagny-près-Yverdon.

16 décembre 1969.
Michel von Gunten, à Montagny-près-Yverdon. Le chef de la maison est Michel von Gunten, de Sigriswil et Chamblon, à Montagny-près-Yverdon. Exploitation du café-restaurant de La Brinaz.

16 décembre 1969. Horlogerie.
G. Bloch, à Yverdon. Le chef de la maison est Georges Bloch, d'Esser-sous-Champvent, à Yverdon. Achat et vente de montres et bijoux, ainsi que tous les produits se rattachant à l'horlogerie. Rue du Chemin 2bis.

Wallis - Valais - Vallee
Bureau de St-Maurice

16 décembre 1969.
Ecole de ski de Verbier, à Bagnes. Selon statuts du 31 octobre 1969, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but de favoriser et de garantir la formation des professeurs de ski de Verbier, de promouvoir la dignité professionnelle et de mettre à la disposition de la clientèle des professeurs de ski compétents et irréprochables ayant reçu la formation nécessaire; elle a également pour but de favoriser et garantir l'exercice de leur profession à tous ses membres. Les parts sociales sont de fr. 100. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais quand la loi ne prescrit pas la FOSC. Le comité se compose de cinq membres, actuellement d'Ami Giroud, de Martigny, président; Jérôme Gaillard, de Bagnes, et Andeer Flurin, de Zerne, vice-présidents; Roger May, de Bagnes, et Daniel Corthay, de Bagnes, membres, les cinq à Bagnes. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président et vice-présidents ou par celles de l'un d'eux et d'un autre membre du comité. Verbier.

Bureau de Sion

16 décembre 1969. Electricité.
Lizerne et Morge S.A., à Sion, aménagement des forces hydrauliques de la Lizerne et de la Morge (FOSC du 2. 2. 1967, No 27, p. 415). Edmond Barth, René Hochreutiner et Emile Imesch ont démissionné; ils ne font plus partie du conseil d'administration. Albert Dussex, de Salins, à Sion; Edouard Grob, de Zurich, à Laufenbourg; Marius Lampert, de et à Ardon; Raymond Schaerer, de Genève, à Rheinfelden AG, ont été élus membres du conseil d'administration, sans signature.

16 décembre 1969.
Entreprise de Transports Jean Gaspoz S.A. La Forclaz-Evolène, à Evolène (FOSC du 21. 11. 1969, No 273, p. 3363). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 décembre 1969. Travaux de génie civil.
Victorin Mittaz et Fils S.A., à Crans-Chermignon, travaux de génie civil (FOSC du 6. 7. 1965, No 154, p. 2125). Victorin Mittaz ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé de: Marius Mittaz, président (jusqu'ici secrétaire); Charles Mittaz, vice-président (inscrit); Bernard Mittaz, de Chermignon, à Crans sur Chermignon, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et d'un membre du conseil d'administration.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

16 décembre 1969.
Société immobilière Champ du Nord 80 S.A., aux Brenets (FOSC du 3. 12. 1968, No 284, p. 2620). Albert-Edouard Wyss, président, et Henri Corti, vice-président, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Albert-Henri Vaudroz, jusqu'ici secrétaire sans signature, a été nommé président avec signature collective à deux. Paul-Alfred Liard, de Avry-devant-Pont FR, a été nommé vice-président; Robert-Alphonse Mauron, de Sâles FR, a été nommé secrétaire, tous deux domiciliés aux Brenets. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Neuchâtel

16 décembre 1969. Installations électriques et téléphoniques.
Denis Robert, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Denis Henri Robert, du Locle, La Chaux-du-Milieu et des Ponts-de-Martel, à Neuchâtel. Installations électriques et téléphoniques. Rue des Parcs No 24.

Genève - Genève - Ginevra

Rectification.
Diffusion d'informations par le Film SA, à Genève (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Robert Turretini (et non Turetini), jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe (et non singe) dorénavant individuellement.

Parfums-Lux SA, à Genève (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Administration d'un à (et non ou) trois membres. Adresse: 4, rue Micheli-du-Crest, chez Pharmacie Service SA.

Association de la Clinique Beaujeu, à Genève, association (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Signature: collective à deux d'Aloys Werner, de et à Genève, président; Horace Barbey, de Valèyes-sous-Rances VD, à Genève, vice-président; André Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries; Georges Chanal, de Carouge, à Genève; Jean-Louis Choquard, de Pleigne BE, à Genève; Pierre Koinig, de Genève, à Collonge-Bellerive; Dominique Vernet, de et à Genève; Henri Walder, d'Egg ZH, à Genève, et Roger Losmaz, de France, à Genève, tous membres de la direction.

10 décembre 1969. Participations.
Wis SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 novembre 1969. But: accomplir toutes opérations financières, notamment gérer et administrer des participations. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 21 800, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gilles L'Huillier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Jean-Jacques Magnin, de et à Genève, secrétaire, et Claude Page, d'Ecuivilens, à Chêne-Bourg, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 11, rue d'Italie, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

12 décembre 1969. Travaux d'exploitation, constructions aéronautiques, etc.
Genair SA, à Meyrin, travaux d'exploitation et de construction aéronautiques, etc. (FOSC du 28. 1. 1969, p. 216). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 26 novembre 1969.

15 décembre 1969. Terrassements, gravières, transport.
Raymond Jordan, à Satigny, terrassements, gravières, transport (FOSC du 6. 9. 1968, p. 1924). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 décembre 1969. Café.
Jules Lauper, à Genève, café-brasserie (FOSC du 2. 4. 1962, p. 974). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 décembre 1969. Mécanique de précision.
Eric Sauty, à Carouge, mécanique de précision (FOSC du 9. 10. 1968, p. 2180). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 décembre 1969. Café-restaurant.
P. Chiller, à Genève, café-restaurant (FOSC du 11. 3. 1969, p. 543). La maison exploite un troisième café-restaurant à l'enseigne «El Ruedo», 12, rue de Fribourg.

15 décembre 1969. Papiers peints et revêtements du sol.
Albert Dumont et Cie, C. Ecuivilens succ., à Genève, papiers peints et revêtements du sol (FOSC du 25. 1. 1967, p. 311). Procuration individuelle a été conférée à Janine Tagu, de France, à Genève.

15 décembre 1969. Caoutchouc, etc.
Angst & Pfister AG, succursale de Genève, commerce de caoutchouc, etc. (FOSC du 22. 10. 1968, p. 2281). Nouveau siège de la succursale: Vernier. Adresse: 52-54, route du Bois-des-Frères. Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Jörg Angst, de Horgen, à Herrliberg.

15 décembre 1969. Immeubles.
SI rue Daniel-Gevril 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2216). Administration: Jean-Jacques Oit (inscrit), nommé président, et Jean Brändlin (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer individuellement.

15 décembre 1969. Participations.
Hologes, à Genève, administration de participations, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1964, p. 225). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Hologes, en liquidation**. Liquidateur: André Lyard, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Elsa Lyard et Roger Vidonne ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1969. Nettoyages, etc.
La Rayonnante SA, à Genève, nettoyage et entretien de locaux, etc. (FOSC du 8. 1. 1969, p. 39). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **La Rayonnante SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean Neuvicelle, de et à Genève, avec signature individuelle. Alexandre Hauchmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 5, place du Molard, chez Jean Neuvicelle.

15 décembre 1969.
Téléphonie SA succursale de Genève, à Genève, appareils dans le domaine de l'électrotechnique, etc. (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1643). L'administrateur et directeur général Willy Engler (inscrit) n'est plus secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Pierre Dessement, sous-directeur de la société (inscrit), est en outre secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Edmond Thentorey, directeur de la succursale (inscrit), est maintenant domicilié à Lancy.

15 décembre 1969.
Veillon-Walker, Société anonyme pour l'exploitation et le commerce des bois exotiques, à Genève (FOSC du 19. 11. 1964, p. 3483). Louis Riondel et Jean-Claude Orange ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

15 décembre 1969. Papier.
S.D. Warren Products Company SA, à Genève, produits en rapport avec l'industrie du papier, etc. (FOSC du 31. 1. 1969, p. 247). Lars Richter, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

15 décembre 1969.
Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC du 14. 4. 1969, p. 814). Les pouvoirs de Walter-S. Schiess sont radiés. L'administrateur délégué Arthur Houart (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

15 décembre 1969. Participations, etc.
Particip SA, à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC du 5. 7. 1968, p. 1464). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 décembre 1969.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber des Kassenscheins 4% der Kantonalbank von Bern, Serie HF Nr. 1177, von nom. Fr. 5000.—, nebst Jahrescoupons Nrn. 1-5 per 12. September 1967 und ff., wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (88⁹)

3011 Bern, den 22. Dezember 1969 Der Gerichtspräsident III Schrade

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 2000.—, angegangen am 1. November 1919, im 6. Rang, hafend auf Grundstück Nr. 355 des Grundbuchs Horw, Kantonstrasse 67, Horw.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefodert, diesen innert einem Jahr, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (88⁹)

6010 Kriens, den 22. Dezember 1969 Amtspräsidentpräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

Es wird vermisst:

4 1/2% Inhaber-Kassaschein Nr. 86 der Ersparniskasse Huttwil von nom. Fr. 2000.— nebst Jahrescoupon Nr. 4 per 5. August 1969.

An allfällige Inhaber ergeht die Aufforderung, den Titel innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (86⁹)

3456 Trachselwald, den 19. Dezember 1969 Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Es wird vermisst:

Inhaber-Sparheft Nr. 22368 der Spar- und Kreditkassa Suhrental, Kölliken, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 14 218.15.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, dieses binnen sechs Monaten, d. h. bis 27. Juni 1970, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (106⁹)

4800 Zofingen, den 19. Dezember 1969 Bezirksgericht Zofingen

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 14 000.—, al 4%, rog. N° 457 dell' 11 giugno 1953 del Notaio avv. Orazio Dotta, iscritto al R.F.P. di Airole il 17 giugno 1953 al N° 218, gravante in II. rango i mappali 298 - 299 a - 499 - 499 del Comune di Airole di proprietà Delprete Ida, moglie di Diego nata Pevangher, Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla Cancelleria della Pretura entro il termine di un anno dalla data della prima pubblicazione sotto la comminatoria dell'ammortamento. (87⁹)

6500 Bellinzona, 23 dicembre 1969 Per la Pretura: A. Zucchetti Segretario-assessore

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 17. Dezember 1969 den in Sektion II, auf Parzelle 3230, Reiterstrasse 49, Basel, im zweiten Range und auf Parzelle 3077, Neubaustrasse 138, Basel, im zweiten Range lastende Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.— mit Nachrücker und Zins bis 7%, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (Schuldnern: Rosina Schwarz). (1064)

4000 Basel, den 22. Dezember 1969 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 22 décembre 1969, prononcé l'annulation du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur, en 2^e rang, de Fr. 30 000.—, inscrite le 10 avril 1958 sous N° 87 au Registre Foncier de Neuchâtel, grevant l'article 1509 du cadastre de Marin-Epagnier. (1062)

2000 Neuchâtel, le 30 décembre 1969 Le greffier du Tribunal, W. Bianchi

Par jugement du 22 décembre 1969, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en II^e rang, de Fr. 6 000.—, 7%, au profit de la Banque cantonale de Berne, inscrite le 16 juin 1953 à PJ II, folio 4498, grevant l'immeuble N° 39 du ban de Fregécourt, appartenant à M. Armand Pape, cultivateur, à Fregécourt. (1063)

2900 Porrentruy, le 22 décembre 1969 Le président du Tribunal II: Boinay

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Clarida, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Clarida, Glarus, hat am 12. Dezember 1969 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit ihre Gläubiger gemäss Art. 742 OR auf, ihre Forderungen anzumelden. (AA 5⁹)

8750 Glarus, den 24. Dezember 1969 Der Liquidator

Société Intermédiaire de Commerce Etranger SA, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Société Intermédiaire de Commerce Etranger SA, Glarus, hat am 12. Dezember 1969 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit ihre Gläubiger gemäss Art. 742 OR auf, ihre Forderungen anzumelden. (AA 6⁹)

8750 Glarus, den 24. Dezember 1969 Der Liquidator

Johann Müller AG, mit Sitz in Strengelbach

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Firma Johann Müller AG, mit Sitz in Strengelbach, vom 22. Dezember 1969, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 960 000.— auf Fr. 525 000.— durch Rückzahlung von Fr. 435 000.— und Vernichtung von 87 Aktien zu nom. Fr. 1000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der Johann Müller AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Werner Schärer, Notar, Handelshof, Kasinostrasse 30, 5001 Aarau (Postfach 96), Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 594⁹)

4802 Strengelbach, den 22. Dezember 1969 Johann Müller AG Der Verwaltungsrat

Les Capsules Levier SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances avant le 31 janvier 1970 auprès du liquidateur de la société, M. Walter Schaub, place de l'Université 8, Genève. (AA 593⁹)

1200 Genève, le 29 décembre 1969 Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Abschluss der Verhandlungen der EFTA mit Island

Der EFTA-Rat und Island haben nun vollständige Übereinstimmung über die Bedingungen erzielt, wonach Island Mitglied der Europäischen Freihandelsassoziation und Vertragspartei des Finnland-EFTA-Assoziierungsabkommens wird. Island dürfte der EFTA voraussichtlich mit Wirkung vom 1. März 1970 beitreten oder sobald die Ratifikationsverfahren in den EFTA-Ländern abgeschlossen sind.

Nach dem Übereinkommen wird Island eine Zeitspanne von zehn Jahren für den stufenweisen Abbau der Schutzzölle auf seinen Importen aus der EFTA zur Verfügung stehen. Die gegenwärtigen acht EFTA-Länder werden ihrerseits Industrieprodukten aus Island sofortigen zollfreien Zugang gewähren. Die isländischen Fischexporte werden von einer kürzlich erzielten EFTA-Vereinbarung über Mindestpreise für britische Importe tiefgekühlter Fischfilets über den nördlichen Ländern profitieren, da die Vereinbarung auch auf Island ausgedehnt wird. Nachstehend wird eine Zusammenfassung der wichtigsten Bestimmungen des Abkommens über die Mitgliedschaft Islands gegeben.

Zollsenkungen

Das Übereinkommen der gegenwärtigen EFTA-Mitglieder, isländische Industrieprodukte frei von Zöllen und Kontingenten zu importieren, tritt unmittelbar mit Islands Beitritt zur Assoziation in Kraft. Gleichzeitig wird Island mit der stufenweisen Senkung seiner Einfuhrschutzzölle auf Industrieprodukte aus der EFTA beginnen. Grundsätzlich verlangt der Zeitplan eine sofortige Verminderung der bestehenden Schutzzölle um 30%, gefolgt von Senkungen um 10% am 1. Januar 1974 und an jedem folgenden 1. Januar, wobei die letzten 10% am 1. Januar 1980 beseitigt werden.

Um die Entwicklung neuer Industrien zu fördern, kann Island seine Ausgangszölle bis 1. Januar 1975 jederzeit erhöhen. Die Notwendigkeit, diesen vermehrten Schutz zu schaffen und beizubehalten, kann vom EFTA-Rat untersucht werden.

Island wird jegliches protektionistische Element seiner Fiskalzölle im Einklang mit dem Abbau seiner Schutzzölle beseitigen. Jegliches protektionistische Element der internen Steuern in Island wird bis Ende 1972 abgeschafft.

Zollrückvergütung (Drawback)

Um den isländischen Handel in der Anfangsperiode zu erleichtern, wird die «No-Drawback-Regel» der EFTA für solche isländische Waren nicht angewendet, die vor dem Beitrittsdatum exportiert und innerhalb von zwei Monaten nach diesem Datum in andere Mitgliedstaaten importiert werden. Als die EFTA die Zollrückvergütung im Jahre 1966 abschaffte, bestand eine ähnliche Regelung.

Kontingente

Am Tage des Beitritts wird Island mengenmäßige Importbeschränkungen für eine Anzahl Waren abschaffen. Vom Beitrittsdatum an werden die verbleibenden Beschränkungen von ein paar vereinbarten Ausnahmen abgesehen, stufenweise bis Ende 1974 dem Übereinkommen gemäß beseitigt.

Ausfuhrbewilligungen

Der Rat nahm vom Ausfuhr-Bewilligungssystem Islands und davon Kenntnis, dass diese Regelung keine Beschränkungen isländischer Exporte nach den Mitgliedstaaten enthält.

Exporte tiefgekühlter Fischfilets

Vom Beitrittsdatum an wird Island Vertragspartei der kürzlich zwischen Grossbritannien einerseits und Dänemark, Norwegen und Schweden andererseits getroffenen Vereinbarung über die nördlichen Exporte tiefgekühlter Fischfilets nach Grossbritannien ab 1. Januar 1970.

Datum des Inkrafttretens

Der Beitritt Islands wird am 1. März 1970 wirksam oder spätestens dreissig Tage nachdem alle Mitgliedstaaten und Island ihre endgültige Zustimmung zum Beitritt gegeben haben, wobei das spätere Datum massgebend ist.

Abstimmungen im EFTA-Rat

Wegen des Beitritts eines neuen Mitgliedstaates wird das EFTA-Übereinkommen dahingehend geändert, dass eine Mehrheit von fünf und nicht wie bisher von vier Mitgliedstaaten für Beschlüsse und Empfehlungen des Rates erforderlich ist, für die Stimmenmehrheit vorgesehen ist.

Nordischer Fonds für isländische Industrien

Mit dem Inkrafttreten der EFTA-Mitgliedschaft Islands wird die Vereinbarung zwischen den nördlichen Mitgliedstaaten und Island über die Errichtung eines Fonds für Anleihen und Garantien für die Entwicklung der isländischen Industrien ebenfalls wirksam.

Les négociations de l'AELE avec l'Islande terminées

Le Conseil de l'AELE et l'Islande sont arrivés maintenant à un accord complet sur les conditions auxquelles l'Islande deviendra membre de l'Association européenne de libre-échange et partie à l'accord Finlande-AELE. On s'attend à ce que l'Islande entre dans l'AELE le 1^{er} mars 1970 ou aussitôt après que les procédures de ratification dans les pays de l'AELE auront été achevées.

Aux termes de l'accord, l'Islande aura une période de dix ans pour éliminer graduellement ses droits protecteurs sur les importations en provenance de l'AELE. De leur côté, les huit pays actuels de l'AELE garantiront immédiatement l'accès libre de droits de douane sur leurs propres marchés aux produits industriels en provenance d'Islande. Les exportations islandaises de poisson bénéficieront de l'extension à l'Islande du récent accord intervenu au sein de l'AELE sur les prix minima pour les importations au Royaume-Uni de poisson congelé en provenance des pays nordiques.

Un résumé des principales dispositions de l'accord d'adhésion de l'Islande est donné ci-dessous.

Réductions tarifaires

L'accord selon lequel les membres actuels de l'AELE importeront les produits manufacturés islandais libres de droits de douane et de contingents entrera immédiatement en vigueur lors de l'adhésion de l'Islande à l'Association. Le même jour, l'Islande commencera une réduction graduelle de ses droits de douane protecteurs sur les produits industriels en provenance de l'AELE. Fondamentalement, le calendrier appelle une réduction de 30% des droits protecteurs existants, suivie par des réductions de 10% le 1^{er} janvier 1974 et chaque 1^{er} janvier, les derniers 10% étant éliminés le 1^{er} janvier 1980.

Afin d'aider au développement des nouvelles industries islandaises, l'Islande peut, n'importe quand jusqu'au 1^{er} janvier 1975, augmenter ses droits de base. Le besoin d'établir et de maintenir une telle protection peut être sujet à un examen du Conseil de l'AELE.

L'Islande abolira tout élément protecteur dans ses droits fiscaux au rythme de l'élimination des droits protecteurs. Tout élément protecteur dans les taxes intérieures en Islande aura disparu à la fin de 1972.

Ristourne des droits de douane

De manière à faciliter le commerce islandais durant la période initiale, l'interdiction de la ristourne des droits de douane en vigueur dans l'AELE sera levée pour les produits islandais exportés avant la date de l'adhésion et importés dans les autres pays membres deux mois après. Un arrangement similaire avait été adopté quand l'AELE abolit la ristourne des droits de douane, en 1966.

Contingents

A la date de l'adhésion, l'Islande abolira les restrictions quantitatives aux importations pour un certain nombre de produits. A partir de cette date, les restrictions restantes, à part quelques exceptions qui ont fait l'objet d'un accord, seront abolies graduellement de la manière prévue par la Convention, de façon à ce qu'elles soient éliminées à la fin de 1974.

Licences d'exportation

Le Conseil a pris note du système de licences d'exportation qui fonctionnent en Islande et du fait qu'il n'implique pas de restrictions pour les exportations islandaises vers les pays membres.

Exportations de filets de poisson congelés

Dès la date de son accession, l'Islande sera partie au récent accord conclu entre le Royaume-Uni et le Danemark, la Norvège et la Suède concernant le régime à appliquer à partir du 1^{er} janvier 1970 aux exportations nordiques de filets de poisson congelés dans le Royaume-Uni.

Date d'entrée en vigueur

L'adhésion de l'Islande prendra effet le 1^{er} mars 1970 ou trente jours après que tous les Etats membres et l'Islande aient donné leur consentement final à cette adhésion, à celle de ces dates qui sera la plus éloignée.

Procédure de vote au Conseil de l'AELE

A la suite de l'adhésion d'un nouveau membre, la Convention de l'AELE est amendée de telle manière que le vote affirmatif de cinq membres, plutôt que quatre précédemment, est requis pour les décisions et recommandations du Conseil qui doivent être adoptées à la majorité.

Fonds nordique pour les industries islandaises

Avec l'entrée de l'Islande dans l'AELE, l'accord conclu entre les Etats membres nordiques et l'Islande concernant la création d'un fonds pour fournir des crédits et des garanties en faveur du développement des industries islandaises entrera, lui aussi, en vigueur. 303. 30. 12. 69

Droits de douane réduits pour l'exportation de certains produits vers la CEE

En vertu du règlement (CEE) N° 2484/69, du 8 décembre 1969, publié au Journal Officiel des Communautés européennes, N° L 314, du 15 décembre 1969, il est possible, durant la période s'étendant du 1^{er} janvier 1970 au 30 juin 1970 (tableau I) ou du 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1970 (tableau II), de bénéficier de droits de douane réduits lors de l'importation dans la CEE de certains produits en provenance d'Etats non membres de la CEE.

Pour les produits mentionnés ci-dessous, il est accordé une suspension des droits de tarif douanier commun jusqu'au niveau indiqué en regard de chacun d'eux.

Tableau I

N° du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Taux des droits (autonomes)
ex 13.03 A V	Extraits de pyrèthre	suspension totale
28.28 H I	Pentaoxyde de vanadium (anhydride vanadique)	3%
ex 29.08 B I	Diéthylène glycol	12%
ex 39.02 C XIV a)	Elastomères polyéthylène-propylène	8%
ex 39.03 B Va) 2	Hydroxypropyl méthacrylate	9,5%
ex 51.04 A	Tissus de fibres textiles synthétiques destinés à la confection de voiles pour bateaux (a)	14,5%

Tableau II

N° du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Taux des droits (autonomes)
ex 03.01 A I b)	Saumons, frais, réfrigérés ou congelés	8%
03.01 B I a)	Esprits (sprats), frais, réfrigérés ou congelés	7,8%
ex 03.01 B I d)	Aiguillats (<i>squalus acanthias</i>), frais, réfrigérés ou congelés	5%
ex 03.01 B I g)	Sardinops <i>sagax ocellata</i> (dit «pilchard»), frais, réfrigérés ou congelés, destinés à la conserverie (a)	8%
ex 03.01 C	Oeufs de lompe (<i>Cyclopterus lumpus</i>), frais, réfrigérés ou congelés	10%
ex 03.02 A I c)	Anchois (<i>Engraulis sp.</i>), simplement salés ou en saumure, présentés en barils ou autres récipients d'un contenu net de 10 kg ou plus	suspension totale
ex 03.02 C	Oeufs de lompe (<i>Cyclopterus lumpus</i>), simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés	11%
ex 07.01 A I	Pommes de terre de semence des variétés «Majestic» et «Kennebec»	7%
ex 07.01 Q II	Chanterelles	5,5%
ex 08.01 A	Dattes destinées à la fabrication d'aliments préparés pour animaux (a)	6%
ex 08.02 A II a) et b)	Oranges amères ou bigarades	8%
08.08 C I	Myrtilles	5,5%
09.10 C I	Safran, non broyé, ni moulu	10%
ex 12.07 K	Feuilles de l'espèce <i>pileocarpus</i> ; Boutons de sophora (<i> japonica</i>); Graines de l'espèce <i>strophantus</i> ; Graines de colchique (<i>Colchicum autumnale</i>); Feuilles de l'espèce <i>Duboisia</i> ; Ergot de seigle (<i>Secale cornutum</i>); Feuilles, graines, racines, et autres parties de l'espèce <i>Datura</i> barbae du Canada	suspension totale
ex 13.02 B	Crin végétal	suspension totale
14.02 B I	Crin végétal	suspension totale
ex 16.05 A	Crabes des variétés «King», «Hana-saki», «Kegan» et «Queen», simplement cuits à l'eau et décortiqués, même congelés, destinés à la conserverie, présentés en emballages de 2 kg ou plus (a)	9%
ex 27.07 G	Produits aromatiques destinés à la fabrication de noirs de carbone (a)	suspension totale
ex 27.14 C	Extraits provenant du traitement des huiles de graissage au moyen de solvants sélectifs destinés à la fabrication de noirs de carbone (a)	suspension totale
ex 28.55 B	Phosphures de fer (ferro-phosphores) contenant en poids 15% et plus de phosphore, destinés exclusivement à la fabrication de fontes phosphoreuses d'affinage ou d'acier (a)	suspension totale

N° du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Taux des droits (autonomes)
ex 29.01 C I	Pinénes	8%
ex 29.01 D VII	Vinyltoluène	6%
ex 29.02 B	Hexachlorocyclopentadiène	suspension totale
ex 29.03 B II	1-Nitropropane; 2-Nitropropane	8%
ex 29.06 A IV	2, 3, 6-Triméthylphénol	suspension totale
ex 29.09	Oxyde de butylène	7%
ex 29.13 A I b)	Méthylisooamylcétone	10%
ex 29.13 B I b)	Camphre naturel raffiné	suspension totale
ex 29.13 B II	Déhydroprogestérone (4, 16-prégnadiène-3,20-dione)	6%
ex 29.13 D I	Prégnénone;	6%
ex 29.13 F	16-Alpha-méthylprégnénone	suspension totale
ex 29.13 G III	1,4-Naphtoquinone	
	2,3 Dichloro-1,4-naphtoquinone;	
	Décachlorotétracyclodécane	10%
ex 29.14 A II c) 5	16,17-Epoxyprégnénone acétate;	
	16-Prégnénone acétate (3-béta-acétoxyprégn-16-en-20-one)	6%
ex 29.14 A II c) 5	16-Alpha-méthyl-1,4,9 (11)-prégnatriène-17-alpha, 21-diol-3,20-dione-21 acétate;	
	16-Alpha-méthyl-alloprégnane 11-alpha, 17 alpha, 21 triol-3,20 dione-11 paratoluène sulfonate-21 acétate	9%
ex 29.15 A IV a)	Acide sébacique	3%
29.16 A III a)	Tartrate de calcium brut	3,5%
ex 29.16 D	Acide 3,6 endo-hexahydrophthalique et son sel de sodium	10%
ex 29.17	Sulfate de diéthyle	suspension totale
ex 29.23 D V	Acide 3-aminopropionique (bétalaine)	8%
29.25 B II a)	Phényléthylmalonylurée et ses sels	11%
ex 29.29	Ethylhydrazide de l'acide podophyllinique;	
	Oxime de la 16,17-déhydroprégnénone acétate	6%
ex 29.31 B	Thio-bis-di sec-amylphénol	6%
ex 29.35 T	Dichlorure de 1,1'-diméthyl-4,4'-dipyridylum;	
	Dibromure de 1,1' éthylène-2,2' dipyridylum	9,6%
ex 29.35 T	Diosgénine et ses esters	suspension totale
ex 29.35 T	1,4 Diaza-bicyclo-2,2,2-octane (triéthylène-diamine)	8%
ex 29.36	Paramino-benzène-sulfonyl-guanidine	7%
ex 29.39 C I	Gonadotrophine sérique	suspension totale
ex 29.39 D II	6-Alpha-méthylprédnisone;	
	21-désoxy-6-alpha-méthyl-9-alpha-fluoro-prédnisone;	
	9-Alpha fluoro-16 bêta méthylprédnisone (Bétaméthasone), son 21-dissodium phosphate et son 17 alpha valérate;	8%
ex 29.40	9-Alpha-fluoro-16-alpha-hydroxyprédnisone (Triamcinolone)	
	Broméline	suspension totale
29.41 A	Digitalines	6%
ex 29.41 D	Glucoside pur de scille;	
	Sel de calcium du sennoside A et B;	
	Benzylidène-béta-D glucoside de la podophyllotoxine	6%
ex 29.42 C VIII	Alcaloïdes de l'ergot de seigle, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés, à l'exclusion de l'acide lysergique	6%
ex 29.44 C	Céphaloridine, céphalotine et céphalexine;	
	Gentamycine	suspension totale
ex 29.44 C	Erythromycine et ses dérivés	4,5%
ex 30.01 A I	Foies de bovins à usages opothérapeutiques, à l'état desséché, pulvérisés	5%
ex 30.01 B	Facteur intrinsèque (Extraits purifiés des muqueuses pyloriques du porc, à l'état desséché);	
	Extrait de foie de bovins	5%
ex 32.04 A IV	Extraits tinctoriaux de bois de campêche, de bois jaunes et de bois rouges	suspension totale
38.07	Essence de térébenthine; essence de bois de pin ou essence de pin, essence de papeterie au sulfate et autres solvants terpéniques provenant de la distillation ou d'autres traitements des bois de conifères; dipentène brut; essence de papeterie au bisulfite; huile de pin;	
	B. Essence de papeterie au sulfate; dipentène brut	3%
	C. autres	3%
ex 38.08 C	Colophanes hydrogénées, polymérisées, dimérisées ou oxydées	4%
ex 38.08 C	Alcool hydro-biéthylrique technique	suspension totale
ex 38.19 D	Acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumineux, thiophénés, et leurs sels	8%
ex 38.19 T	Mercaptans tertiaires en mélanges	9%
ex 38.19 T	Mélanges d'aldéhydes provenant de la lignine;	
	Guanine brute (pâte d'écaillés et d'autres déchets de poissons, contenant de l'huile minérale, du type utilisé dans la fabrication de l'essence d'Orient);	
	Diosgénine brute.	
	Suspension aqueuse de microcapsules contenant un colorant sous sa forme leuco, du type utilisé pour la fabrication de papier de duplication;	
	Amines, de constitution chimique non définie, destinées à être incorporées dans la construction d'avions ou à être utilisées à des fins d'entretien ou de réparation sur des avions (a)	suspension totale
ex 39.01 C III	Déchets de feuilles de polyester recouvertes d'un composé du tungstène	suspension totale

N° du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Taux des droits (autonomes)
ex 39.01 C III	Pellicules en rouleaux de polytéréphthalate d'éthylène glycol substraté pour la cinématographie ou la photographie (y compris la radiographie)	8%
ex 39.01 C IV	Résines époxydes sous forme liquide ou pâteuse ou en poudre, destinées à être incorporées dans la construction d'avions ou à être utilisées à des fins d'entretien ou de réparation sur des avions (a)	suspension totale
ex 39.01 C VI	Elastomères polyéthère uréthane sous l'une des formes visées à la Note 3 a) du Chapitre 39	11%
ex 39.02 C III	Polysulfonhalothylènes sous l'une des formes visées à la Note 3 a) et b) du Chapitre 39	4%
ex 39.02 C VIII	Copolymères de chlorure de vinyle et de chlorure de vinylidène comportant au moins 80% en poids de chlorure de vinylidène sous l'une des formes visées à la Note 3 a) et b) du Chapitre 39, destinés à la fabrication de fibres, de monofils ou de lames (a)	4%
ex 39.02 C XIV a)	Copolymère de fluorure de vinylidène et d'hexafluoropylène sous l'une des formes visées à la Note 3 a) et b) du Chapitre 39	4%
ex 39.02 CXIV a)	Copolymère d'acrylate d'éthyle et d'éther chloroéthylvinyle, présenté sous l'une des formes visées à la Note 3 b) du Chapitre 39	12%
39.03 B Va) 1	Ethylcellulose (non plastifiée)	4%
ex 39.03 B Va) 2	Ethylhydroxyéthylcellulose insoluble dans l'eau	4%
ex 39.05 C	Feuilles de caoutchouc chlorhydraté, d'une épaisseur égale ou inférieure à 0,020 mm	suspension totale
ex 40.11 B	Pneumatiques neufs destinés à être utilisés à des fins d'entretien, sur des avions (a); pneumatiques des 2 types suivants: 50 x 20; 26 PR, 24 x 7,7; 14 PR	suspension totale
41.03 B I	Peaux d'ovins, préparées, autres que celles des N°s 41.06 à 41.08 inclus, autres peaux simplement tannées	suspension totale
41.04 B I	Peaux de caprins, préparées, autres que celles des N°s 41.06 à 41.08 inclus, autres peaux simplement tannées	suspension totale
ex 41.05 B I	Autres peaux de reptiles, simplement tannées	suspension totale
ex 44.09	Bois réduits mécaniquement en fragments affectant la forme de plaquettes ou de particules, des types utilisés dans la fabrication de la pâte à papier ou de panneaux de fibres ou de particules	suspension totale
ex 44.15 B	Panneaux de bois, revêtus sur chaque face d'une feuille d'aluminium et destinés à être utilisés sur les avions (a)	suspension totale
ex 44.28 C	Bardeaux pour toitures ou façades, en bois de conifères	suspension totale
45.01	Liège naturel brut et déchets de liège: liège concassé, granulé ou pulvérisé; A. Liège naturel brut, en planches ou parties de planches, d'une épaisseur de plus de 30 mm	3%
45.02	B. autres Cubes, plaques, feuilles et bandes en liège naturel, y compris les cubes ou carrés pour la fabrication des bouchons	4%
ex 48.01 E II	Papier Japon (papier spécial à longues fibres) destiné à la fabrication de boyaux artificiels ou à l'emballage des fibres textiles artificielles continues au cours de leur traitement industriel (a)	suspension totale
ex 51.01 A	Fils simples de polytétrafluoréthylène	suspension totale
51.01 B I	Fils de fibres textiles artificielles à brins creux	suspension totale
ex 62.05 C	Rampes d'évacuation et gilets de sauvetage de passagers pour l'équipement des avions (a)	suspension totale
70.19 A I a)	Perles de verre, taillées et polies mécaniquement	suspension totale
70.19 A III a)	Imitations de pierres gemmes, taillées et polies mécaniquement	suspension totale
73.05 A	Poudres de fer ou d'acier	4%
ex 73.24	Réceptifs destinés à la pressurisation des avions (a)	suspension totale
ex 81.04 K I	Titane spongieux (éponge de titane); déchets et débris de titane	suspension totale
ex 81.04 M	Déchets et débris d'uranium appauvri en U 235	suspension totale
ex 88.02 B II c) et d)	Avions fonctionnant à l'aide d'une machine propulsive, d'un poids à vide supérieur à 15 000 kg	suspension totale
ex 88.05 B	Simulateurs de vol d'avions d'un poids à vide supérieur à 100 000 kg	suspension totale
ex 89.05	Engins flottants de sauvetage pour l'équipement des avions (a)	suspension totale

(a) Le bénéfice de cette suspension est subordonné aux conditions à déterminer par les autorités compétentes. 303, 30, 12, 69

Ghana		Ghana	
Einfuhrvorschriften		Prescriptions d'importation	
Gemäss der «Notice to importer» Nr. 326 vom 12. Dezember 1969 wurden die nachstehenden Waren in die Liste der «restricted imports» aufgenommen. Einfuhrerlösen für diese Waren werden nur unter besonderen Bedingungen ausnahmsweise verabfolgt. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 222 vom 21. September 1968 erschienene Publikation ist entsprechend abzuändern.		Conformément à la «Notice to importer» N° 326 du 12 décembre 1969, les marchandises suivantes ont été incluses dans la liste des «restricted imports». Pour l'importation des marchandises en question, il n'est accordé de licences que sous certaines conditions et à titre exceptionnel. Le texte inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 222 du 21 septembre 1968 doit être modifié en conséquence.	
Customs Item No.	Description of commodity		
651	Textile Yarn		
652/653	Java Textile Prints Wax Block Textile Prints Fancy Textile Prints		
724	Radio Receiving Sets Televisions Sets Record Players Tape Recorders		
732	Passenger cars exceeding 1700 cc.		

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. Dezember 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 26 décembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 87.60
Belgien/Luxemburg	100 FF belg. = Fr. 8.72
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57.85
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 117.30
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 77.80
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -68 ⁹⁵
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 119.30
Norwegen/Norvege	100 Kronen = Fr. 60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83.70

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:
Haiti: S. Exz. Herr Raoul Rouzier, Botschafter.
Nepal: S. Exz. Herr Pradumna Lal Rajbhandary, Botschafter.
Syrien: S. Exz. Herr Kamel Hussein, Botschafter.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:
Sudan: S. Exz. Herr Sâyed Rahmâtalla Abdulla, Botschafter.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates der Republik Oesterreich in Chur Kenntnis genommen und Herrn Erik Othmar Laengle als Exequatur als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über den Kanton Graubünden erteilt. Das österreichische Generalkonsulat in Zürich ist fortan für den Kanton Graubünden nicht mehr zuständig.

Entrée en fonctions:
Haiti: Son Excellence M. Raoul Rouzier, ambassadeur.
Népal: Son Excellence M. Pradumna Lal Rajbhandary, ambassadeur.
Syrie: Son Excellence M. Kamel Hussein, ambassadeur.

Cessation de fonctions:
Soudan: Son Excellence M. Sâyed Rahmâtalla Abdulla, ambassadeur.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat de la République d'Autriche à Coire. Il a accordé l'exequatur à M. Erik Othmar Laengle en qualité de consul honoraire, avec juridiction sur le territoire du canton des Grisons, qui a été retranché de la circonscription du consulat général d'Autriche à Zurich.

303, 30, 12, 69

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

St. Gallen: Aemisegger Werner & Bruno Fässler Neubautenreinigungen 90-19525. - Bänziger Willy 90-41077. - Beerli Bruno Postbeamter 90-41052. - Bischof-Köppel Valentin PTT-Angebotler 90-41066. - Bollhalder Pia 90-41058. - Bürkler Waldemar 90-41087. - Diener Rudolf Betriebsleiter 90-30395. - Geiger Paul Fernmeldepezialist 90-41075. - Geiger-Suter Ulrich Postverwalter 90-41070. - Grossen Heinz Angestellter SBB 90-41080. - Hafner Peter Winfrid 82-6698. - Hell Paul Lokführer SBB 90-41084. - Moser-Bottling Karl 90-41100. - Pedretti Secondo Monteur KTD 90-41079. - Riedener Othmar 90-41040. - Rüegg Anton 90-41074. - Schmid Helen 90-41072. - Schläpfer Ferdinand Charles kaufm. Angestellter 90-30399. - Steiger-Rissi Wilhelm 90-41081. - Strässle Karl 90-41088.

St.-Léger: Estang Claude Mme 18-5369.

St. Margrethen (SG): Brunschweiler Hans Beamter SBB 90-40985. - Grubler AG 90-3999. - Rhyner Richard SBB-Beamter 90-40992. - Strübing Joachim Diplom-Ingenieur 90-30407.

St.-Sulpice (VD): Burnier Anna 10-42109.

Saas Fee: Bumann Bernhard 19-13223.

Sâles (Gruyère): Société de tir les Carabiniers 17-8541.

Salez: Beglinger Jakob Landwirt 90-30396.

Salmisach: Hungerbühler Egon Postangestellter 90-41078.

Samstagern: Gianoli A. Malergeschäft 80-68995.

Sargans: Good-Koehers Hans Nikolaus 70-20580.

Savise: Héritier Edmond & Germain Roten restaurant Chalet Binii 19-9660.

Schaffhausen: Bornhauser Ursula Fr. 82-6680. - Bösch Hans Jörg 82-6733. - Diemunsch-Colpi Richard 82-6730. - Feucht Otto 82-6722. - Geel Werner 82-6664. - Güntert Marcus 82-6705. - Haller Ernst 82-6729. - Herden-Rotner Peter Winfrid 82-6698. - Keller Ernst 82-6673. - Mckli-Bertiller Hanspeter 82-6682. - Mossr Hilde Frau 82-6715. - Rahm Hans 82-4029. - Rohner Hans 82-6703. - Roth-Fröhlich Paul 82-6716. - Ruh Max Realhändler 82-6721. - Schnyder-Häberli Anton 82-6676. - Schöttli & Grändler techn. Artikel 82-3738. - Satus

Skirjege 82-3458. - Sonderegger Paul 82-6724. - Specht-Grob Paul 82-4844. - Steinemann Mietzinsen 82-4050. - Waldvogel Martha 82-6734. - Weber-Vogelsanger Max 82-6686. - Weinmann-Flammer Leo 82-6633. - Wölbbaugenossenschaft Kolping 82-80.

Scheuren: Gafner Karl 25-30768.

Schättlingen: Tinner Albert Posthalter 82-6696.

Schleitheim: Stamm Werner 82-6697.

Schüpfen: Frutiger-Heiler Erika Frau 80-8970.

Schüpfheim: Klassenvereinigung 1913 60-24080.

Sculi/Schulsi: Eishockey-Club 70-3451.

Sierre: Dulex Daniel chef d'atelier 19-12359.

Sion: Berletto Michel 19-9662.

Sirmach: Kopp Ernst 85-8193. - Straub Philipp 85-10104.

Solothurn: Fischlin René M. 45-10477. - Pfahler Dr. W. A. und G. 45-1291.

Sonviller: Gränicher Paul 25-16774.

Speicherschwendi: Nyffeler Richard Fernmeldepezialist KTD 90-40983.

Spiegel b. Bern: Plattner Martin Mechaniker 30-57352.

Spiez: Müller Rosmarie Frau Modchaus 30-23400.

Spreitenschach: Büchler-Signer Gottfried 80-83122.

Stein (AG): Hofmann-Hediger Andreas Pfarrer 50-20919.

Stein am Rhein: Etzweiler-Funk Franz 82-6714. - Meile-Fritsche Ernst 82-6647.

Sullens: Marcionelli Pietro représentant 10-5317.

Surrehein: Giger Simon Schweinemästerei 70-3303.

Tartegnin: Blanchard E. & fils vins Le Portillon 10-20924.

Teufen (AR): Frischknecht Rudolf Postbote 90-41050. - Meier Arnold pens. Posthalter 90-9997.

Thalwil: Hillebrandt Pierre Vers.-Angestellter 80-83113. - Passaplan Jean kaufm. Angestellter 80-81553. - Schwarzenbach-Stiftung für Angestellte und Arbeiter 80-22401. - Toggweiler-Moser Hans Vers. Beamter 80-83106.

Thayngen: Müller-Werner Karl 82-6675. - Waser-Lenzin Willi 82-6704.

Thun: Gertsch Heinz Malergeschäft Dürrenast 30-28935.

La Tour-de-Peilz: Caisse de crédit mutuel 18-5679. - Loch Maxime 18-5149.

Trimbach: Fluck Karl Ing.-Techn. HTL 46-9282.

Trub: Habegger Rudolf Briefbote 30-53313.

Ulisbach: Moser Margrit Sekretärin 90-30402.

Untereggen: Danioth Hans 60-61608.

Untervaz: Gysler Bruno Pneu-Haus 70-1557.

Valloorbe: Garage de Valloorbe Jean-Claude Jaquet 10-18382. - Pasche Gilbert 10-42112.

Vérossaz: Caisse de crédit mutuel 19-9661.

Vevey: Pauli Emile boulangerie chevaline centrale 18-29355. - Immeuble de Lutry étude Emile Leyraz 18-2640.

Veziâ: Rossi & Angioletti SA garage 69-5215.

Villars-le-Terroir: Syndicat d'améliorations foncières 10-19349.

Vordenwald: Siegrist-Schärer H. P. Lehrer 50-20917.

Wagenhausen: Marti Karl 82-6670.

Walchwil: Hiltbrandt Zwickly Ernst Vertreter 80-83109.

Wattwil: Burren Fritz 90-30397. - Dietrich Heinrich kaufm. Angestellter 90-30403. - Knöpfle Gerda Frau Sekretärin 90-30404. - Kraussl. Werner Angestellter 90-30401.

Weinfelden: Christl. Tonfilm-Dienst H. Knill Sekr. 85-6103. - Musikverein Neuenformierung 85-1891.

Wiesendangen: Mörgeli-Knöpfel O. Prokurist 84-8659.

Wil (SG): Garcia Francisco 85-10132. - Werner Albert 85-10108.

Winterthur: Bachmann Alpha 84-20122. - Colonia Libera Italiana Corsi professionali 84-8554. - Eshmann Max 84-7934. - Rüttener Werner 84-5638. - Tonini Franz 84-25100. - Zweifel Christian 84-30667.

Wohlen (AG): Missionne catt. it. Don Silvio Francola 50-7081. - Pesco AG Eisenwaren u. Werkzeuge 84-348.

Worb: Link Kurt Kaufmann 30-18872.

Yens: Bouquet Jean-Jacques professeur 10-28718.

Yverdon: Marche du Souvenir F.-D. Roosvel 10-7511.

Zofingen: Hochuli Wilfried Grafiker 46-4066. - Hofer-Kamber Willy 46-3990.

Zollikofen: Etikettenvertrieb Trudi Hirschi 30-32348.

Zollikon: Schâppi-Wysling Hans 80-68996.

Zufikon: Brunner August Carrosserie-Spengler 90-16243.

Zug: Bussmann Albert Dr. 80-69007.

Zürich: Albert-Groll Karl Vers.-Beamter 80-81915. - Beaujon-Berthoud Jean 80-83119. - Cheerfull Toys Products AG 80-68999. - Destastatic AG 80-2621. - Egli-Kenn Heinz 80-83127. - Erismann Julia pens. Angestellte 80-83125. - Fabbri Umberto Werbe-Propagandist 80-83104. - Fehr Ernst Automechaniker 80-68953. - Frischknecht-Weber U. 80-68994. - Garvens Kontrollwaagen AG 80-7176. - Grendelmeier Peter Dr. med. 80-23154. - Haefeli-Thorens Max Kaufmann 80-83101. - Hager Werner Service-Station Shell 80-69003. - Hausmann Theodor Ingenieur HTL 80-83116. - Hensch Christian Handel mit Seifenprodukten 80-18529. - Herzog Ernst Dipl. Bücherexperte 80-83118. - Hinterleitner-Svensson Heinz-Dieter Maler 80-69004. - Hofmann Peter Innenarchitekt 80-83107. - Holler Raimund Student 80-68242. - Isler P. Orpeka 80-32059. - Lenzin Susanne Telefonistin 80-83103. - Lüscher-Ambrein Maria 80-83121. - Messmer-Spillmann Beat Werbeberater 80-69008. - Nehrenheim W. & V. Kalberer Induktionshärtewerkzeuge 80-27247. - Ochsenbein Urs O-R Hausverwaltung 80-68991. - Ochsenr Engros AG 80-7049. - Rageth Kunststoffe 80-68961. - Rauber-Maeder Yvette 80-83111. - Reuschle Walter Haus Traube 80-25457. - Rhyner-Kurz Rosa 80-83105. - Risch W. R. Dr. Konto ERO 80-31963. - Sacherer Ernst Blattfedern für Fahrzeuge 80-25284. - Seifert Peter Kartonagen 80-69010. - Spakasse der Stadt Zürich Agentur Oberstrass 80-1093. - Steiger Charlotte Sekretärin 80-83102. - Steiner-Perrini Elvira 80-83126. - Sturzenegger-Hellstern Elisabeth 80-83115. - Ulrich-Christen Josef Kaufmann 80-83120. - Wannemacher Ulrich med. prakt. 80-67598.

Montreal (Canada): Weiner Mark Stamp Dealer 30-30729.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände
(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern. Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse
(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

2% Banque de l'Etat de Fribourg 1895

3000 obligations sorties au 74^e tirage d'amortissement du 1^{er} décembre 1969 et remboursables au pair, soit à Fr. 100.—, à partir du 1^{er} mars 1970.

Table with 30 columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values. The numbers range from 68 to 2977 in the first column, and values range from 2086 to 77016 in the last column.

Le paiement des obligations sorties au tirage et des coupons sera effectué, sans frais, auprès des maisons de banque suivantes: Banque de l'Etat de Fribourg - Crédit Suisse, Genève - Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne - Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel - Union de Banques Suisses, Berne - Société de Banque Suisse, Saint-Gall - Banque Hofmann S.A., Zurich - Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Fribourg, le 1^{er} décembre 1969

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musik-Instrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagier-unfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG,**
8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talsstrasse 66, Telefon (051) 27 47 90

Bestehender, mittelgrosser Betrieb der Kunststoffbranche (Verpackungen) sucht in den Kantonen Aargau, Bern oder Solothurn

zirka 5000 m² Industrieland

Zufahrt, Wasser, Strom und Kanalisation sollte vorhanden oder möglich sein. Eventuell kommt auch Kauf einer bestehenden Fabrikliegenschaft in Frage.

Wir beschäftigen zirka 40-50 Personen, wovon zirka 20 Frauen. Weil wir Mietlokalitäten nicht mehr länger mieten können, müssen wir unseren Betrieb verlegen.

Wir erwarten Ihre Angebote unter Chiffre D 50559 an Publicitas AG, 3001 Bern.

**Stempel
Gravuren
Schilder**

8022 Zürich

Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natsschrift «Die Volkswirtschaft».**ROBERT GUBLER AG**Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50
Pionierfirma für Antwortautomatik**LIBRETTI DI RISPARMIO****Banca dello Stato
del Cantone Ticino**

Garanzia dello Stato per la totalità dei depositi

Si rende noto che
a partire dal 1° gennaio 1970 e sino a nuovo avviso
l'interesse sui depositi a risparmio

NOMINATIVI o AL PORTATORE

è aumentato al**3³/₄%**

Le stesse condizioni valgono per i libretti a versamenti postali.

Per i LIBRETTI DI RISPARMIO A TERMINE, nominativi o
al portatore, il tasso d'interesse è del**4¹/₄%**

LA DIREZIONE

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf(Art. 582 ff. ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die
Errichtung des Inventars)

Erblasserin:

Eggl geb. Stauffer Mariegeb. 1887, Tochter des Wilhelm Stauffer und der Margaritha geb. Hartmann,
Ehefrau des Alfred, von Rüti bei Büren, gewesene Hausfrau, in Biel, Ischerweg 4,
gestorben am 2. November 1969.

Eingabefrist bis mit 31. Januar 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt
Biel, 2500 Biel;
b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Dr. Willy Meier, Jurastrasse 15,
2500 Biel.

Massaverwalter: Herr Moritz Bächler, Verwaltungssekretär, Kutterweg 35, 2500
Biel.Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für
nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder
persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Biel, den 22. Dezember 1969

Der Beauftragte:
Dr. Willy Meier, Notar**FISCHER & CO.**
5724 REINACHZu kaufen gesucht
Buchhaltungsmaschine**Ruf-
Intromat 54**elektr. oder Hand,
nur gute Occasion.Offerten an:
Tel. (071) 22 83 47,
intern 11.**Pro Invest**

Anlagefonds für Liegenschaften und Aktien

Wir beehren uns, den Anteilhabern bekanntzugeben, dass als weitere Depotbank die HANDWERKER-
BANK BASEL, Basel, dem Anlagefonds beigetreten ist.

Basel, den 10. Dezember 1969

Die Leitung: Die Depotbank:
PRO INVEST AG Bank und Finanz-Institut AG**Cuir et Plastic SA**

Paiement du dividende de l'exercice 1968/1969

Le dividende fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 23 décembre 1969 est payable dès le
24 décembre 1969 contre remise du coupon N° 26 par Fr. 52.50
sous déduction des impôts fédéraux de 30% Fr. 15.75

net: Fr. 36.75

auprès des établissements ci-dessous:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences
Banque Armand von Ernst et Cie, Berne

Vevey, le 23 décembre 1969

CUIR ET PLASTIC SA

Supervised Investors Growth Fund, Inc.Valeurs de croissance des USA
120 South La Salle Street, Chicago
N° de valeur 975.038**Avis de dividende**La société a déclaré un dividende de \$ 0,07 provenant de revenus du portefeuille, ainsi qu'une répartition
de \$ 0,38 par action provenant de bénéfices sur titres réalisés sur les certificats souscrits jusqu'au 3 décembre
1969 inclus. Pour les titres déposés en Suisse, le paiement de ces répartitions se fera dès le 29 décembre
1969 de la manière suivante:

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève,

représentants du Trust en Suisse doivent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau
numérique spécial en double exemplaire pour l'estampillage des titres et le paiement des répartitions, qui
s'effectuera en francs suisses au cours du jour sur la base suivante:

	US \$	US \$
Quatrième dividende trimestriel	0,07	
/. 30% de retenue USA (15% récupérables)	0,021	
/. Frais du domicile de paiement	0,00175	0,04725
Bénéfices sur titres réalisés	0,38	
/. Frais du domicile de paiement	0,00950	0,37050
Total net par action (payable en Fr. suisses au cours du jour)		\$ 0,41775

La retenue supplémentaire d'impôts USA s'élève à US \$ 0,0105 par action.

Le rapport annuel sera disponible, dès sa parution en janvier, auprès des banques et du domicile ci-dessus,
en langues anglaise, française, allemande et italienne.

Genève, le 29 décembre 1969

Syndicat Immobilier «FIMAB»Par décision du 30 octobre 1969, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant net de Fr. 50.— par part,
sans retenue de l'impôt anticipé, au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise
du coupon N° 4.

Genève, le 30 novembre 1969

SICOM SA

Chemical Fund Inc.Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques
N° de valeur 917.829**Avis de dividende**Le Trust a déclaré son dividende final pour l'exercice 1969 de \$ 0,12 sur les actions souscrites jusqu'au
21 novembre 1969 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double
exemplaire, à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le
29 décembre 1969 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,3483
Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,077

Le rapport annuel pour l'exercice au 30 novembre 1969 sera disponible en langue anglaise vers la fin de
janvier au domicile ci-dessus. Une traduction en langue française, italienne et allemande sera disponible
ultérieurement.La répartition des bénéfices sur titres pour l'exercice 1969 sera déclarée en janvier 1970 et payée en février
1970 (pratique observée depuis cette année). Le montant de cette répartition sera d'environ US \$ 1,00
(US \$ 1,04 en 1968).

Genève, le 29 décembre 1969

Century Shares Trust

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Le Trust a déclaré son dividende final pour l'exercice 1969 de \$ 0,15 sur les actions souscrites jusqu'au
28 novembre 1969 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double
exemplaire, à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le
24 décembre 1969 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,434
Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,0965

Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1969 sera disponible en langue anglaise vers la fin de
janvier au domicile ci-dessus. Une traduction en langue française, italienne et allemande, comprenant
l'état du portefeuille, ainsi que des extraits du rapport sera disponible ultérieurement.

Genève, le 24 décembre 1969